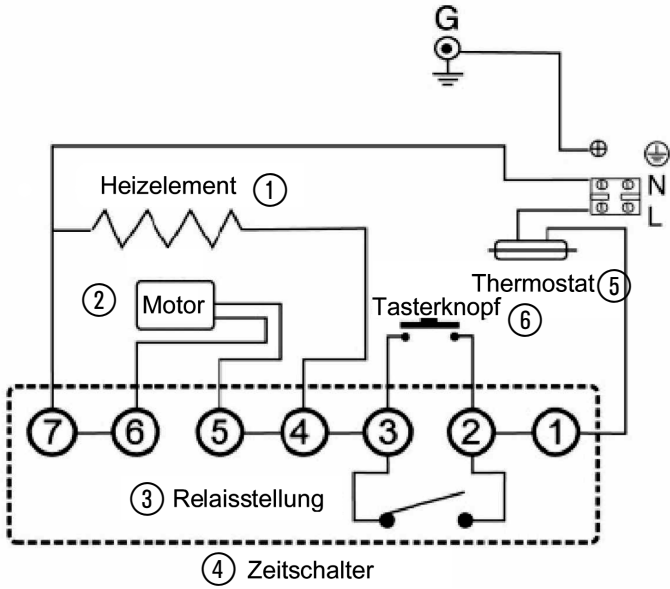
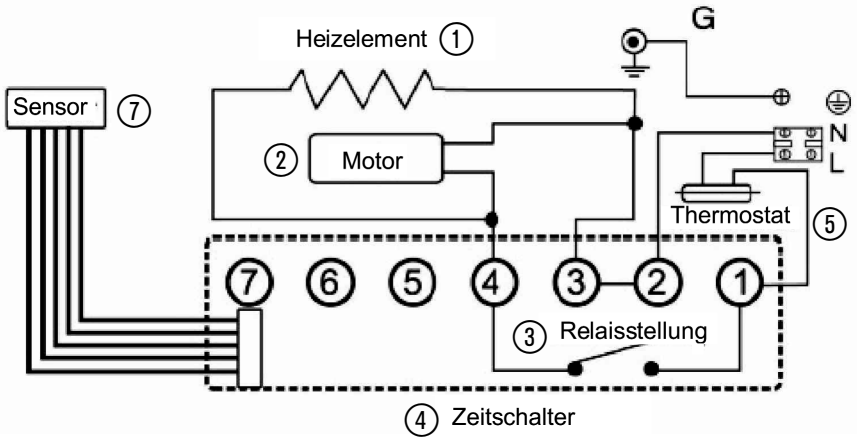


| | | |
|------------|-------|----------------|
| D | _____ | 5...7 |
| GB | _____ | 8...10 |
| F | _____ | 11...13 |
| E | _____ | 14...16 |
| P | _____ | 17...19 |
| I | _____ | 20...22 |
| NL | _____ | 23...25 |
| DK | _____ | 26...28 |
| S | _____ | 29...31 |
| N | _____ | 32...34 |
| FIN | _____ | 35...37 |
| GR | _____ | 38...40 |
| PL | _____ | 41...43 |
| H | _____ | 44...46 |
| CZ | _____ | 47...49 |
| SK | _____ | 50...52 |
| RUS | _____ | 53...55 |
| CN | _____ | 56...58 |

Schaltplan ST 2400, STH 2400 Z



Schaltplan ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES



ELECTROSTAR Schöttle GmbH & Co.KG

Stuttgarter Straße 36 · D-73262 Reichenbach/Fils · Germany

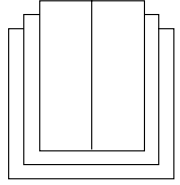
Telefon +49(0)7153/982-0 · Telefax +49(0)7153/982-355

E-Mail: info@starmix.de · Internet: www.starmix.de · bbn 4011 2408

Änderungen vorbehalten.

Warmluft-Hände- und Haartrockner

AirStar



Baureihe ST 2400...

- | | | |
|---|--|---|
| D Montage- und Gebrauchsanleitung | NL Montage- en gebruikershandleiding | PL Instrukcja obsługi i montażu |
| GB Mounting Instructions and Directions for Use | DK Monterings- og brugsanvisning | H Szerelési és használati útmutató |
| F Instructions de montage et de service | S Monterings- och bruksanvisning | CZ Návod k montáži a obsluze vysoušeče rukou |
| E Instrucciones de montaje y de uso | N Monterings- og bruksanvisning | SK Návod na montáž a použitie pre sušič na ruky |
| P Manual de Instruções de Montagem e Utilização | FIN Asennus- ja käyttöohje | RUS Инструкция по монтажу и эксплуатации |
| I Istruzioni per il montaggio e l'uso | GR Οδηγία συναρμολόγησης και χρήσης | CN 烘手器安装使用 说明 |



Dieses Gerät nicht ohne Beachtung der Gebrauchsanleitung verwenden.

(D) Beschreibung

- ① Heizelement
- ② Motor
- ③ Relaisstellung
- ④ Zeitschalter
- ⑤ Thermostat
- ⑥ Tasterknopf
- ⑦ Sensor

(GB) Description

- ① Heater element
- ② Motor
- ③ Relay setting
- ④ Time-switch
- ⑤ Thermostat
- ⑥ Push-button
- ⑦ Sensor

(F) Description

- ① Élément de chauffage
- ② 2 Moteur
- ③ 3 Poste-relais
- ④ 4 Minuterie
- ⑤ 5 Thermostat
- ⑥ 6 Bouton-poussoir
- ⑦ 7 Capteur

(E) Descripción

- ① Calentador
- ② Motor
- ③ Posición del relé
- ④ Temporizador
- ⑤ Termostato
- ⑥ Pulsador
- ⑦ Sensor

(P) Descrição

- ① Elemento aquecedor
- ② Motor
- ③ Posição do relé
- ④ Temporizador
- ⑤ Termóstato
- ⑥ Botão de pressão
- ⑦ 7 Sensor

(I) Descrizione

- ① Termoresistenza
- ② Motore
- ③ Posizione relè
- ④ Temporizzatore
- ⑤ Termostato
- ⑥ Pulsante
- ⑦ Sensore

(NL) Beschrijving

- ① Verwarmingselement
- ② Motor
- ③ Relaispositie
- ④ Timer
- ⑤ Thermostaat
- ⑥ Drukschakelaar
- ⑦ Sensor

(DK) Beskrivelse

- ① Varmeelement
- ② Motor
- ③ Relæstilling
- ④ Tidsafbryder
- ⑤ Termostat
- ⑥ Følerknop
- ⑦ Sensor

(S) Beskrivning

- ① värmeelement
- ② motor
- ③ reläläge
- ④ strömbrytare med timer
- ⑤ termostat
- ⑥ tryckknapp
- ⑦ sensor

(N) Beskrivelse

- ① Varmeelement
- ② Motor
- ③ Relèposisjon
- ④ Tidsbryter
- ⑤ Termostat
- ⑥ Tasteknapp
- ⑦ Sensor

(FIN) Selostus

- ① Kuumennuselementti
- ② Moottori
- ③ Releen asento
- ④ Ajastin
- ⑤ Termostaatti
- ⑥ Painike
- ⑦ Sensori

(GR) Περιγραφή

- ① Θερμαντικό σώμα
- ② Κινητήρας
- ③ Θέση ηλεκτρονόμου
- ④ Χρονοδιακόπτης
- ⑤ Θερμοστάτης
- ⑥ Πλήκτρο επαφόμετρου
- ⑦ Αισθητήρας

(PL) Schemat ideowy

- ① element grzejny
- ② silnik
- ③ pozycja przekaźnika
- ④ przełącznik czasowy
- ⑤ termostat
- ⑥ przycisk
- ⑦ czujnik

(H) Leirás

- ① Fűtőelem
- ② Motor
- ③ Reléállás
- ④ Időkapcsoló
- ⑤ Termosztát
- ⑥ Nyomógomb
- ⑦ Szenzor

(CZ) Popis

- ① Topný element
- ② Motor
- ③ Poloha relé
- ④ Časový spínač
- ⑤ Termostat
- ⑥ Tlačítko
- ⑦ Senzor

(SK) Popis

- ① Vykurovací element
- ② Motor
- ③ Poloha relé
- ④ Časový spínač
- ⑤ Termostat
- ⑥ Tlačidlo
- ⑦ Senzor

(RUS) Описание

- ① Нагревательный элемент
- ② Мотор
- ③ Позиция реле
- ④ Таймер
- ⑤ Термостат
- ⑥ Кнопка
- ⑦ Сенсор

(CN) 说明

- ① 加热丝
- ② 温控器
- ③ 继电器
- ④ 定时开关
- ⑤ 温控器
- ⑥ 按键钮
- ⑦ 传感器

Wir haben diese Gebrauchsanleitung erstellt, damit Sie Ihr neues Gerät schnell und umfassend kennen lernen.

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung aufmerksam durch. Sie gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch, die Wartung und Entsorgung.
- Machen Sie sich in der Reihenfolge dieser Gebrauchsanleitung mit Ihrem neuen Gerät und seinen verschiedenen Funktionen vertraut.
- Beachten Sie alle Hinweise und Erklärungen, die sich auf die richtige Bedienung und Behandlung beziehen. Damit erreichen Sie ständige Einsatzbereitschaft und eine lange Lebensdauer Ihres Gerätes.
- Besonders sind die Hinweise zu berücksichtigen, die die Sicherheit betreffen. Sie helfen Unfälle zu verhüten und Ihr Gerät vor Schaden zu schützen.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf, sie kann Ihnen auch später noch in manchen Fällen ein nützlicher Helfer sein.

Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte. Der Hersteller haftet nicht für evtl. Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Lieferumfang.

Haar- bzw. Händetrockner

- 4 Dübel
- 4 Halbrundholzschrauben
- 1 Netzanschlußkabel
- 1 Sicherheits- – Sechskantschlüssel
- 1 Gebrauchsanleitung
- 1 Montageschablone
- 1 Garantiekarte
- 1 Würgenippel (Gummiabdeckung)


Anlieferungszustand.

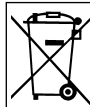
Von außen zu erkennenden Schäden an der Ware oder der Verpackung lassen Sie sich durch den Ablieferer der Sendung (Post, UPS, Spediteur etc.) sofort auf dem Frachtbrief in geeigneter Weise bescheinigen. Werden erst beim Auspacken der Sendung Schäden erkennbar, ist das Gut in dem Zustand zu belassen, in dem es sich bei der Entdeckung des Schadens befindet. Zeigen Sie unverzüglich die Beschädigung schriftlich beim Anlieferer an und beantragen Sie die Tatbestandsaufnahme.

Sicherheitshinweise.









- Prüfen Sie vor Anschluss des Gerätes, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit derjenigen Ihres Hausanschlusses übereinstimmt. Das Typenschild finden Sie auf der Unterseite des Gehäuses.
- Achtung, unsachgemäßer Gebrauch oder Beschädigungen bergen Gefahr für Gesundheit und Leben.
- Bei Veräußerung des Gerätes, muss die Bedienungsanleitung weitergegeben werden.
- Schalten Sie grundsätzlich vor dem Öffnen des Gerätes die Spannungsversorgung allpolig ab.
- Dieses Gerät darf nur von Fachpersonal angeschlossen werden. Der Anschluss hat mit vom EVU vorgeschriebenen Leitungen und Querschnitten zu erfolgen. Die Absicherung und Ausführung des Fehlerstromschutzschalters ist gemäß EVU-Vorschrift vorzunehmen.
- Mit vertauschen des Schutzleiteranschlusses besteht bei Berührung des Gehäuses Lebensgefahr.
- Beachten Sie die in der EN-Norm, VDE-Vorschriften und EVU's gebotenen Sicherheitsabstände (VDE 0100 Teil 701).
- Das Gerät ist vor jeglicher Wassereinwirkung, brennbaren Flüssigkeiten und Gasen zu schützen.
- Das Gerät darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft repariert werden, andernfalls können Gefahren und Fehlfunktionen für den Betreiber entstehen.

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den EWG-Richtlinien und maßgebenden Normen übereinstimmt: Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG mit Änderungen, EMV-Richtlinie 89/336/EWG mit Änderungen. 



Altgeräte enthalten wertvolle Materialien, die zur Wiederaufarbeitung geeignet sind. **Gerät nicht dem normalen Hausmüll beifügen**, sondern über geeignete Sammelsysteme fachgerecht entsorgen, z. B. über Ihre kommunale Entsorgungsstelle.

Technische Daten.

| | Baureihe ST 2400 |
|-------------------------------|---|
| Nennspannung: | 230-240 V~ / 50-60 HZ |
| Nennstrom: | 9,7 A |
| Nennleistung: | 2400 Watt |
| Heizleistung: | 2200 Watt |
| Motorleistung: | 200 Watt |
| Luftstrom: | 51 l/sec |
| Luftaustrittsgeschwindigkeit: | 20 m/sec. |
| Händetrocknungszeit: | 28 sec. |
| Geräusch: | 80 dB |
| Gewicht (ohne Verpackung): | 6,6 kg |
| Abmessungen: | B 250, T 285, H 200 mm |
| Schutzklasse: | IPX 1 |
| Prüfzeichen: |       |

Montageanleitung.

- Bringen Sie das Montageblatt an der Wand auf der Höhe an, die in der Tabelle links unten empfohlen wird.
ACHTUNG: Beim Modell STH 2400 Z muss das Montageblatt um 180 Grad gedreht werden, so dass sich die Bohrung mit 20 mm Durchmesser für die Durchführung des Stromkabels rechts oben anstatt links unten befindet.
- Markieren Sie mit einer Spitze die Mittelpunkte der 4 Befestigungsbohrungen, bohren Sie die Löcher mit einem 8-mm-Bohrer.

- Entfernen Sie den Deckel des Geräts; schrauben Sie dazu die beiden Schrauben mit der Diebstahlsicherung, die sich an der Trägerplatte befinden, vollständig ab. Benutzen Sie dazu den mitgelieferten Spezialsechskantschlüssel.
- Befestigen Sie die Trägerplatte mit den mitgelieferten Dübel und Schrauben an der Wand.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Beachten Sie dazu die Informationen im Kapitel Sicherheitshinweise. **DIESE TÄTIGKEIT DARF NUR VON EINEM QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKER DURCHFÜHRT WERDEN !**
- Schließen Sie das Gerät wieder mit dem Deckel und befestigen Sie diesen mit den beiden Schrauben mit Diebstahlsicherung. Ziehen Sie die Schrauben mit der Hand an.

Bedienung + Schaltmöglichkeiten

| Ausstattung | Händetrockner | | | | Haar- trockner |
|--|---------------|-----------|------------|------------|-------------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Elektronischer Kurzweg-Zeitschalter, Schalterlaufzeit: 30 – 60 sec. | X | | | | |
| Elektronischer Kurzweg-Zeitschalter, Schalterlaufzeit: 60 – 240 sec. | | | | | X |
| Elektronischer Infrarot-Näherungsschalter | | X | X | X | |
| Sensor-Sicherheitsabschaltung | | X | X | X | |
| Sicherheits-Temperaturbegrenzer | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Nach Betätigung des Tastschalters läuft das Gerät in Grundeinstellung ca. 30 sec.
Veränderungen der Laufzeit sind durch innen liegendes Drehpotentiometer realisierbar. Einstellungen nur nach allpoliger Abschaltung vornehmen !

STH 2400 Z:

Nach Betätigung des Tastschalters läuft das Gerät in Grundeinstellung ca. 60 sec.
Veränderungen der Laufzeit sind durch innen liegendes Drehpotentiometer realisierbar. Einstellungen nur nach allpoliger Abschaltung vornehmen!

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Die Geräte werden durch eine Infrarot-Näherungselektronik berührungslos ein- und ausgeschaltet.
Der Schaltabstand liegt zwischen 0 mm und 200 mm.
Gegen Dauerlauf, wenn z.B. der Sensor überbrückt ist, wird automatisch nach 120 sec. abgeschaltet. Nach Beseitigung der Störquelle ist der Trockner wieder betriebsbereit.

Reinigung und Wartung:

Die Lufterlassöffnungen zur Reinigung von anhaftenden Flusen und Staub bei Bedarf mit einer Staubsauger-Fugendüse absaugen. Festhaftende Verschmutzungen im Lufteintritt mit einer Bürste entfernen.
Die Gehäuseoberfläche kann mit einem trockenen oder feuchten Tuch abgewischt werden. Scharfe Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden.

Störungsbeistand.

| Symptome | Ausführung | Mögliche Ursachen und Maßnahmen |
|--|--|--|
| Gerät lässt sich nicht einschalten | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Stromversorgung spannungslos → Sicherung überprüfen✓ Verbindungsleitung lose oder unterbrochen → Allpolig abschalten und Leitungsanschluss und Leitungsdurchgang mit Durchgangsprüfgerät sicherstellen,✓ ggf. Zeitelektronik austauschen |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Stromversorgung spannungslos → Sicherung überprüfen✓ Verbindungsleitung lose oder unterbrochen → Allpolig abschalten und Leitungsanschluss und Leitungsdurchgang mit Durchgangsprüfgerät sicherstellen,✓ ggf. Zeitelektronik mit Infrarot-Sensor austauschen |
| Während des Trocknens schaltet das Gerät ab und lässt sich daraufhin nicht gleich wieder einschalten | Alle Ausführungen | <ul style="list-style-type: none">✓ Thermostat hat ausgelöst → Gerät ein paar Minuten abkühlen lassen und wieder einschalten |
| Motor läuft, bläst aber nur kalte Luft | Alle Ausführungen | <ul style="list-style-type: none">✓ Heizung funktioniert nicht → Elektrische Leitungen an der Heizung auf Durchgang prüfen,✓ ggf. Heizung austauschen |
| Gerät schaltet nicht mehr ab → Dauerlauf | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Drucktaster ist bei der Betätigung hängen geblieben → Drucktasten manuell wieder lösen✓ Drucktaster federt nicht mehr zurück und bleibt hängen → Drucktaster erneuern lassen |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Infrarot-Sensor schaltet nicht mehr ab → Zeitelektronik mit Infrarot-Sensoren austauschen✓ Infrarot-Sensor ist manipuliert und zugedeckt → Abdeckung entfernen✓ Trockner ist zu nah an einem Gegenstand montiert und dieser Gegenstand reflektiert und schaltet das Gerät ein → Trockner oder Gegenstand anders platzieren |



Warm air hand- and hair-dryer Series: ST 2400

We have produced these instructions for use to get you thoroughly acquainted with your new appliance as quickly as possible.

- Before putting your appliance to work, please read these instructions through carefully. They give you important notices regarding safety, use and disposal.
- Make yourself familiar with the appliance and its various functions in the order they are presented in these instructions for use.
- Pay attention to all notices and explanations regarding the correct way to operate and treat the appliance. This will guarantee that it is always ready for you to use and that it gives you long and satisfactory service.
- The safety notices are of particular importance. They will help you to avoid accidents and protect your appliance from damage.
- Keep these instructions for use in a safe place; they can often be very useful to you later on.

This appliance complies with the recognised standards of technology, and the appropriate safety regulations for electrical appliances. The manufacturer is not liable for any damage which is caused by improper use, or incorrect operation.

List of contents.

Hair- or hand-dryer

- 4 wall-plugs
- 4 half-round woodscrews
- 1 power lead
- 1 safety hexagon spanner
- 1 instructions for use
- 1 installation pattern
- 1 guarantee card
- 1 locking plug (rubber cover)

We declare in our own sole responsibility that this product complies with the EU directives and definitive standards: Low voltage directive 73/23/EEC with amendments, electromagnetic compatibility directive 89/336/EEC with amendments.



Condition on delivery.

Have the agent delivering the consignment (post, UPS, forwarding agent etc.) suitably confirm any obvious damage to the goods or its packaging on the consignment note.

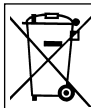
If any damage only comes to light on unpacking the goods, the goods must be left in the condition in which they were when the damage was discovered.

Notify the deliverer without delay in writing, and request a written report of the facts of the case.

Safety instructions.









- Before connecting the appliance to a mains power supply, check to ensure that the voltage shown on the rating plate corresponds with that of your domestic power supply. You will find the rating plate at the bottom of the housing.
- Warning: improper use, or any damage, may lead to risks for health or even to fatal consequences.
- When the appliance is disposed of or sold, the instructions for use should always accompany it.
- Before opening the appliance, be sure to switch off the power supply completely.
- This appliance may only be connected by specialist personnel. The connection must be made with cables and cable cross-sections as prescribed by the power supplier. Fuse protection and the design of the RCD switch must comply with the regulations laid down by the power supplier.
- If the earth lead is improperly connected, contact with the housing may have fatal consequences.
- Observe the safety spacings laid down by EN standards, the German Association of Electrical Engineers regulations and power suppliers (VDE 0100 part 701).
- The appliance must be protected from water ingress of any description, flammable liquids and gases.
- The appliance may only be repaired by a qualified electrician, otherwise the user may be exposed to danger and malfunctions.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Do not dispose of such appliances with the normal domestic waste but rather by way of appropriate collecting points.

Technical data

| | Series ST 2400 |
|---------------------------|---|
| Rated voltage: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| Nominal current: | 9.7 A |
| Rated output: | 2,400 watts |
| Heating output: | 2,200 watts |
| Motor output: | 200 watts |
| Air flow: | 51 l/sec |
| Speed of air flow: | 20 m/sec |
| Hand drying time: | 28 sec. |
| Noise: | 80 dB |
| Weight (without packing): | 6.6 kg |
| Dimensions: | W 250, D 285, H 200 mm |
| Protection class: | IPX1 |
| Esting marks: |       |

Installation instructions.

- Fix the installation pattern on the wall at the height recommended in the table shown below on the left.
ATTENTION: for the model STH 2400 Z, the installation pattern must be revolved by 180°, so that the 20 mm diameter hole drilled to take the power cable is located at the top on the right instead of below on the left.
- Mark the centre of the four fixing holes to be drilled with a sharp-pointed instrument, then drill the holes using an 8 mm drill bit.

- Remove the lid from the appliance; to do this, unscrew completely both the anti-theft screws on the mounting plate. Use the special hexagon spanner supplied to do this.
- Next, fix the mounting plate to the wall, using the wall plugs and screws supplied.
- Connect the appliance to the power supply, taking care to observe the information in the chapter entitled "Safety instructions". **THIS MAY ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ELECTRICIAN**
- Place the cover on the appliance again, and fix it with the two anti-theft screws. Tighten the screws by hand.

Operation + switch positions

| Equipment | Hand dryer | | | | Hair dryer |
|--|------------|-----------|------------|------------|------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | |
| Electronic short duration timer, running time: 30 – 60 sec. | X | | | | |
| Electronic short duration timer, running time: 60 – 240 sec. | | | | | X |
| Electronic infra-red proximity switch | | X | X | X | |
| Sensor - safety cut-out | | X | X | X | |
| Safety temperature limiter | X | X | X | X | X |

ST 2400:

After operating the push-button, the appliance will run in basic mode for about 30 sec.

Running time can be adjusted by turning the rotating potentiometer inside the appliance. Only undertake adjustments after removing the power lead from the mains!

STH 2400 Z:

After operating the push-button, the appliance will run in basic mode for about 60 sec.

Running time can be adjusted by turning the rotating potentiometer inside the appliance. Only undertake adjustments after removing the power lead from the mains!

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

These appliances are switched on and off without contact by an infra red proximity switch.

The sensing range is between 0 mm and 200 mm.

To prevent continuous operation, e.g. if the sensor is short-circuited, the appliance switches off automatically after 120 sec. Once the fault is corrected, the dryer is again ready for operation.

Cleaning and servicing.

Clean the air inlet openings to remove sticking fluff and dust as required with a narrow vacuum cleaner fitting. Remove any dirt which is still stuck in the air inlet with a stiff brush. The surface of the housing may be wiped over with a damp or a dry cloth. Abrasive cleaners must not be used.

Trouble-shooting.

| Symptom | Version | Possible causes and their remedies |
|---|--|--|
| Appliance will not switch on | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Power supply is dead → check fuses/circuit breakers ✓ Connecting cables loose or broken → switch off and remove from the power supply, and test wiring connections and cables with a circuit tester. ✓ if necessary, replace the timer electronic |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Power supply is dead → check fuses/circuit breakers ✓ Connecting cables loose or broken → switch off and remove from the power supply, and test wiring connections and cables with a circuit tester. ✓ if necessary, replace the timer electronic with infra red sensor |
| While drying the appliance switches off and cannot be immediately restarted | All versions | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Thermostat has triggered → allow appliance to cool down for a few minutes and then switch on again |
| Motor runs, but blows only cold air | All versions | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Heating has failed → check the electric heating leads with a circuit-tester in case of a broken wire ✓ if necessary, replace the heating |
| The appliance fails to cut out → continuous operation | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ When operated, the push-button sticks in → release the push-button again manually ✓ Push-button does not spring back out and stays in → have the push-button replaced |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Infra-red sensor does not switch off → replace the timer electronics with infra-red sensors ✓ Infra-red sensor has been interfered with and is covered → remove the covering ✓ Dryer is installed too close to an object and this object reflects and switches the appliance on continuously → relocate either the dryer or the object |

Nous avons réalisé ce mode d'emploi afin que vous puissiez vous familiariser rapidement et de manière complète avec votre nouvel appareil.

- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Il vous fournit des consignes importantes pour votre sécurité, l'utilisation, l'entretien et l'évacuation de l'appareil.
- Familiarisez-vous avec votre nouvel appareil et ses diverses fonctions dans l'ordre du présent mode d'emploi.
- Tenez compte de toutes les consignes et des explications qui se réfèrent à une commande et à un traitement corrects. Vous parviendrez ainsi à une disponibilité permanente à l'utilisation et à une longue durée de vie de votre appareil.
- Les consignes relatives à la sécurité doivent plus spécialement être prises en considération. Elles contribuent à éviter des accidents et à protéger votre appareil contre des endommagements.
- Veuillez conserver ce mode d'emploi qui pourra vous être utile dans bien des cas, même plus tard.

Cet appareil correspond aux règles reconnues de la technique et aux dispositions de sécurité correspondantes et relatives aux appareils électriques. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels causés par une utilisation non conforme aux fins prévues ou par une fausse commande.

Etendue de la livraison.

Séchoir à cheveux ou à mains

- 4 Cheville
- 4 Vis à bois à tête demi-ronde
- 1 Câble de branchement secteur
- 1 Clé six-pans de sécurité
- 1 Mode d'emploi
- 1 Gabarit de montage
- 1 Carte de garantie
- 1 Nipple torsadé (recouvrement en caoutchouc)

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit correspond aux directives de la C.E. et aux normes pertinentes: Directive relative à la basse tension 73/23/C.E.E. et modifications, directive EMV 89/336/C.E.E. et modifications.

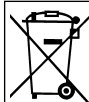


Etat de livraison.

Veuillez immédiatement demander au fournisseur de la livraison (poste, UPS, maison d'expédition, etc.) d'attester de manière adéquate sur la lettre de voiture les dommages externes constatés sur la marchandise ou sur l'emballage. Si des dommages sont constatés uniquement après avoir déballé l'envoi, l'article doit être conservé dans l'état où il se trouvait au moment de la découverte du dommage. Informez immédiatement par écrit le fournisseur du dommage constaté et demandez une constatation du dommage.







1. Consignes de sécurité.

- Avant de brancher l'appareil, veuillez contrôler si la tension indiquée sur la plaquette signalétique correspond à celle du branchement domestique. La plaquette signalétique se trouve sur la face inférieure du boîtier.
- Attention, une utilisation inappropriée ou des endommagements sont liés à un risque pour la santé et à un danger de mort.
- Au cas où l'appareil serait vendu, celui-ci doit être remis à son nouveau propriétaire avec le mode d'emploi.
- Déconnectez systématiquement l'alimentation en tension sur tous les pôles avant d'ouvrir l'appareil.
- Cet appareil a uniquement le droit d'être branché par du personnel spécialisé. Le branchement doit être effectué avec les câbles et les sections prescrits par l'entreprise de fourniture de courant. La protection par fusible et la réalisation de l'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit doivent être conformes aux prescriptions de l'entreprise de fourniture d'électricité.
- Il y a danger de mort lors d'un contact avec le boîtier en cas de permutation du branchement du conducteur de protection.
- Respectez les écartements de sécurité prescrits par la norme EN, les prescriptions VDE et les sociétés d'approvisionnement en électricité (VDE 0100, partie 701)
- L'appareil doit être protégé contre toute infiltration d'eau, de liquides combustibles et de gaz.
- L'appareil doit uniquement être réparé par une entreprise d'électricité qualifiée; dans le cas contraire, l'exploitant s'expose à des dangers et des dysfonctionnements peuvent se produire.



Les anciens appareils contiennent des matériaux de valeur, qui sont bien appropriés au recyclage. Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères, mais au contraire les éliminer comme il se doit par des systèmes de collecte bien appropriés.

Caractéristiques techniques.

| | Série ST 2400 |
|-----------------------------|---|
| Tension nominale: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| Intensité nominale: | 9,7 A |
| Puissance nominale: | 2400 Watt |
| Puissance de chauffe: | 2200 Watt |
| Puissance du moteur: | 200 Watt |
| Volume d'air: | 51 l/s |
| Vitesse de sortie d'air: | 20 m/s |
| Temps de séchage des mains: | 28 s |
| Bruit: | 80 dB |
| Poids (sans emballage): | 6,6 kg |
| Dimensions: | l 250, p 285, h 200 mm |
| Classe de protection: | IPX1 |
| Labels de contrôle: |       |

Instructions de montage.

- Fixez la feuille de montage au mur à la hauteur qui est recommandée dans le tableau à gauche en bas.
ATTENTION: Sur le modèle STH 2400 Z, la feuille de montage doit être tournée de 180 degrés de manière que le perçage de 20 mm de diamètre destiné au passage du câble de courant se trouve à droite en haut et non pas à gauche en bas.
- Repérez avec une pointe les points centraux des quatre perçages de fixation, percez les trous avec foret de 8 mm.

- Retirez le couvercle de l'appareil; à cette fin, dévissez complètement les deux vis avec la sécurité antivol qui se trouve sur la plaque-support. Servez-vous pour cela de la clé six-pans spéciale fournie.
- Fixez la plaque-support avec les chevilles et les vis fournies sur le mur.
- Raccordez l'appareil au secteur. Tenez compte pour cela des informations contenues dans le chapitre des consignes de sécurité. **CE BRANCHEMENT A UNIQUEMENT LE DROIT D'ETRE EFFECTUE PAR UN ELECTRICIEN QUALIFIE !**
- Refermez le couvercle de l'appareil et fixez l'appareil avec les deux vis et la sécurité antivol. Serrez les vis à la main.

Commande + possibilités de commutation.

| Equipement | Séchoir à mains | | | | Séchoir à cheveux |
|---|-----------------|-----------|------------|------------|-------------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Minuterie électronique à ondes courtes Durée de fonctionnement de la minuterie: 30 – 60 s | X | | | | |
| Minuterie électronique à ondes courtes Durée de fonctionnement de la minuterie: 60 – 240 s | | | | | X |
| Détecteur de proximité à infrarouges électronique | | X | X | X | |
| Décommutation de sécurité à capteur | | X | X | X | |
| Limiteur de température de sécurité | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Après actionnement du bouton-poussoir, l'appareil fonctionne à son réglage de base pendant env. 30 s.

Il est possible de modifier la durée de fonctionnement à l'aide du potentiomètre rotatif se trouvant à l'intérieur de l'appareil. Les réglages doivent uniquement être effectués après une décommutation sur tous les pôles !

STH 2400 Z:

Après actionnement du bouton-poussoir, l'appareil fonctionne à son réglage de base pendant env. 60 s.

Il est possible de modifier la durée de fonctionnement à l'aide du potentiomètre rotatif se trouvant à l'intérieur de l'appareil. Les réglages doivent uniquement être effectués après une décommutation sur tous les pôles

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Les appareils sont mis en et hors service sans contact par un détecteur de proximité à infrarouges électronique.

L'écart de commutation varie entre 0 mm et 200 mm.

C'est pour parer à un fonctionnement continu, p. ex. lorsque le capteur est ponté, que la décommutation se fait automatiquement après 120 s. Le séchoir peut à nouveau être remis en marche après avoir éliminé la source de dérangement.

Nettoyage et entretien.

Les ouvertures d'admission d'air doivent être au besoin aspirées avec l'embout pour joints de l'aspirateur afin d'éliminer la poussière et peluches. Les salissures tenaces se trouvant au niveau de l'admission d'air doivent être éliminées avec une brosse.

La surface du boîtier peut être essuyée avec un chiffon sec ou humide. L'utilisation de nettoyeurs puissants n'est pas autorisée.

Dérangements.

| Symptômes | Modèle | Causes possibles et mesures |
|---|--|--|
| L'appareil ne peut pas être mis en marche | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Alimentation en courant sans tension → contrôler le fusibleConduites de liaison détachées ou interrompues →✓ décommutation sur tous les pôles et contrôler le raccord du câble et s'il est conducteur de courant avec un appareil de contrôle de continuité,✓ le cas échéant, remplacer l'électronique de la minuterie |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Alimentation en courant sans tension → contrôler le fusibleConduites de liaison détachées ou interrompues →✓ décommutation sur tous les pôles et contrôler le raccord du câble et s'il est conducteur de courant avec un appareil de contrôle de continuité,✓ le cas échéant, remplacer l'électronique de la minuterie avec capteur à infrarouges |
| Pendant le séchage, l'appareil se met hors service et ne peut pas être remis aussitôt en marche | Alle Ausführungen | <ul style="list-style-type: none">✓ Le thermostat s'est déclenché → laisser l'appareil refroidir pendant quelques minutes et le remettre en marche |
| Le moteur fonctionne mais seul de l'air froid s'échappe de l'appareil | Alle Ausführungen | <ul style="list-style-type: none">✓ Le chauffage ne fonctionne pas → contrôler la continuité des conduites électriques sur le chauffage✓ Le cas échéant, remplacer le chauffage |
| L'appareil ne se met plus hors service → fonctionnement continu | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Le bouton-poussoir ne revient pas sur sa position → débloquer manuellement le bouton-poussoir✓ Le ressort du bouton-poussoir ne fonctionne plus et ce dernier ne revient pas sur sa position initiale → faire remplacer le bouton-poussoir |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Le capteur à infrarouges ne se met plus hors service → remplacer l'électronique de la minuterie à capteurs à infrarouges✓ Le capteur à infrarouges est manipulé et recouvert → retirer le recouvrement✓ Le séchoir a été monté trop près d'un objet et cet objet réfléchit et commute l'appareil → Placer le séchoir ou l'objet différemment |

Hemos elaborado estas instrucciones de uso para que pueda conocer rápida y en detalle el nuevo aparato que acaba de adquirir.

- Por favor, lea con detenimiento estas instrucciones antes de empezar a utilizar este aparato. En ellas encontrará indicaciones importantes sobre su seguridad, su uso, su mantenimiento y su desecho.
- Gracias a estas instrucciones irá conociendo paulatinamente el funcionamiento del nuevo aparato y las distintas funciones de las que dispone.
- Tenga en cuenta todas las recomendaciones y explicaciones que se refieran al manejo correcto del aparato. De esta forma conseguirá que el aparato funcione correctamente en todo momento y prolongará su vida útil.
- Especialmente debe respetar todas las recomendaciones referentes a la seguridad. Así podrá evitar tanto accidentes como desperfectos en el aparato.
- Guarde estas instrucciones de uso, pueden serle útiles en el futuro.

Este aparato cumple las normas técnicas y todas las regulaciones sobre seguridad establecidas para los aparatos eléctricos. El fabricante no se hace responsable de los posibles daños originados por el uso incorrecto o el manejo inadecuado del aparato.

Piezas suministradas.

Secador de manos y/o de cabello

- 4 Tacos
- 4 Tornillos de madera semicirculares
- 1 Cable de conexión a la red
- 1 Llave hexagonal de seguridad
- 1 Instrucciones de uso
- 1 Plano de montaje
- 1 Garantía
- 1 Boquilla (recubrimiento de goma)

Estado tras el envío.

Cualquier daño que pueda detectarse desde el exterior de la mercancía o del embalaje debe indicarse inmediatamente de la forma pertinente en el albarán de la compañía que realiza la entrega del envío (correos, UPS, transportista, etc.). Si los daños se detectan en el momento de desembalar el producto, debe dejarse el aparato tal como se encuentra en el momento de descubrir el desperfecto. Comunique de inmediato el daño por escrito al suministrador y solicite el registro por escrito del hecho.

Indicaciones de seguridad.







- Compruebe antes de conectar el aparato si en su red eléctrica dispone de la alimentación de corriente indicada en la chapa identificativa. La chapa identificativa se encuentra en la parte inferior de la carcasa.
- Atención el uso incorrecto o cualquier daño producido en el aparato pueden suponer peligro para la salud y para la vida del usuario.
- En caso de que el aparato cambie de propietario, debe ir acompañado de las instrucciones de uso.
- Antes de abrir el aparato, desconéctelo totalmente de la red eléctrica.
- Este aparato debe ser puesto en funcionamiento por personal técnico. La conexión debe realizarse con los cableados y elementos eléctricos previstos en EVU. La seguridad y colocación del fusible de seguridad debe cumplir la Norma EVU.
- Si cambia el terminal de tierra protector del equipo puede producir peligro de muerte en caso de entrar en contacto con el aparato.
- Respete las distancias de seguridad recogidas en el norma EN, las normativas VDE y EVU (VDE 0100 Teil 701)
- Debe proteger el equipo de la entrada de agua, de líquidos y de gases inflamables.
- La reparación del aparato será siempre responsabilidad de un electricista cualificado, en caso contrario pueden provocarse peligros para el usuario y un funcionamiento incorrecto del equipo.

Bajo nuestra propia y exclusiva responsabilidad declaramos que este producto cumple las normativas de la CCE y las normas pertinentes: normativa para la baja tensión 73/23/CCE con modificaciones, normativa EMV 89/336/CCE con modificaciones.



Aparatos viejos contienen valiosos materiales que son adecuados para el reciclaje.
No tirar el aparato con la basura casera normal, sino desabastecerlo apropiadamente por los sistemas colectores adecuados.

Datos técnicos.

| | Modelo ST 2400 |
|----------------------------|---|
| Tensión nominal: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| Corriente nominal: | 9,7 A |
| Potencia nominal: | 2400 Vatios |
| Potencia de calentamiento: | 2200 Vatios |
| Potencia de motor: | 200 Vatios |
| Flujo de aire: | 51 l/seg |
| Velocidad salida de aire: | 20 m/seg |
| Tiempo de secado de manos: | 28 seg. |
| Ruido: | 80 dB |
| Peso (sin embalaje): | 6,6 kg |
| Dimensiones: | An 250, Pr 285, Al 200 |
| Tipo de protección: | IPX1 |
| Sello de verificación: |       |

Instrucciones de montaje.

- Coloque la hoja de montaje en la pared a la altura que se recomienda en la tabla que se encuentra abajo a la izquierda

ATENCIÓN: En el modelo STH2400Z es necesario girar la hoja de montaje 180 grados, de modo que la perforación de 20 mm de diámetro prevista para pasar el cable de conexión se encuentre arriba a la derecha en lugar de abajo a la izquierda.

- Marque con una punta el centro de las 4 perforaciones, taladre las perforaciones con una broca de 8mm.

- Extraiga la tapa del aparato; para ello desatornille totalmente los dos tornillos junto con el seguro antirrobo que se encuentran en la placa de sujeción. Utilice para esto la llave hexagonal especial que se suministra con el aparato.
- Fije en la pared la placa de sujeción con los tacos y tornillos suministrados.
- Conecte el aparato a la red eléctrica. Tenga en cuenta en todo momento las informaciones recogidas en el capítulo de las Recomendaciones de seguridad. **ESTA FASE DEBE SER REALIZADA EXCLUSIVAMENTE POR UN ELECTRICISTA ESPECIALIZADO**
- Vuelva a cerrar el aparato con la tapa y sujete ésta con los dos tornillos con el seguro antirrobo. Apriete los tornillos con la mano.

Utilización.

| Equipamiento | Secador de manos | | | | Secador de pelo |
|---|------------------|-----------|------------|------------|-----------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Temporizador electrónico recorrido corto Duración: 30 – 60 sec. | X | | | | |
| Temporizador electrónico recorrido largo Duración: 60 – 240 sec. | | | | | X |
| Sensor de proximidad electrónico de infrarrojos | | X | X | X | |
| Sensor – desconexión de seguridad | | X | X | X | |
| Termostato de seguridad | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Cuando se acciona el pulsador el aparato se pone en funcionamiento en su posición básica durante aproximadamente 30 seg. Es posible modificar el tiempo de funcionamiento mediante el potenciómetro giratorio que se encuentra en el interior. ¡Antes de realizar el ajuste, desconectar el aparato de la red eléctrica!

STH 2400 Z:

Cuando se acciona el pulsador el aparato se pone en funcionamiento en su posición básica durante aproximadamente 60 seg.

Es posible modificar el tiempo de funcionamiento mediante el potenciómetro giratorio que se encuentra en el interior. ¡Antes de realizar el ajuste, desconectar el aparato de la red eléctrica!

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Estos aparatos se conectan y desconectan sin necesidad de entrar en contacto directo con ellos mediante la electrónica de infrarrojos del sensor de proximidad. La distancia de encendido se encuentra entre los 0 mm y los 200 mm. En caso de funcionamiento continuo, por ejemplo por un puentado del sensor, el aparato se desconecta automáticamente después de 120 segundos. Una vez eliminada la causa del fallo el secador funcionará de la forma habitual.

Limpieza y mantenimiento:

Cuando se considere necesario limpiar los orificios de entrada de aire para eliminar pelusas y polvo con la boquilla estrecha de un aspirador. Puede limpiarse la suciedad incrustada en la entrada de aire con un cepillo.

La superficie de la carcasa se limpia con un trapo seco o húmedo. No utilizar productos de limpieza corrosivos.

En caso de avería.

| Síntoma | Modelo | Posibles causas y medidas correctivas |
|--|--|--|
| No es posible encender el aparato | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Alimentación eléctrica sin corriente → Cables de conexión sueltos o rotos →✓ desconectar totalmente de la red y comprobar el cable de conexión y el paso de corriente mediante un detector de corriente✓ En caso necesario cambiar el temporizador |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Alimentación eléctrica sin corriente → comprobar fusible✓ Cables de conexión sueltos o rotos → desconectar totalmente de la red y comprobar el cable de conexión y el paso de corriente mediante un detector de corriente✓ En caso necesario cambiar el temporizador |
| Durante el secado se apaga el aparato y no es posible volver a encenderlo inmediatamente | Alle Ausführungen | <ul style="list-style-type: none">✓ Se ha puesto en marcha el termostato → Dejar que el aparato se enfríe durante un par de minutos y volver a encenderlo |
| El motor está en marcha pero sólo expela aire frío | Alle Ausführungen | <ul style="list-style-type: none">✓ No funciona la calefacción → Comprobar los cables eléctricos de la calefacción✓ En caso necesario cambiar el calefactor |
| El aparato no se apaga → Funcionamiento continuo | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ El pulsador se ha quedado enganchado → Soltar el pulsador de forma manual✓ El muelle del pulsador ya no vuelve a su posición inicial y queda enganchado → Cambiar el pulsador |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ El sensor de infrarrojos no apaga el aparato → cambiar el temporizador con los sensores de infrarrojos✓ Se ha manipulado y tapado el sensor de infrarrojos → quitar lo que tapa el sensor✓ El secador se encuentra muy cerca de un objeto que refleja y vuelve a poner en marcha el aparato → colocar en otro sitio el secador o el objeto reflectante |

Elaboramos esta instrução de uso para que possa conhecer o seu novo aparelho de maneira rápida e completa.

- Ler, sff., antes da colocação em funcionamento do aparelho, cuidadosamente esta instrução. Ela lhe fornece os avisos importantes para a segurança, o uso, a manutenção e o descarte.
- Familiarizar-se na sequência desta instrução de uso com o seu novo aparelho e as suas diversas funções.
- Observar todos os avisos e esclarecimentos, que se relacionam com a manipulação e o tratamento correctos. Com isso, irá atingir prontidão de funcionamento contínua e uma longa vida útil para o seu aparelho.
- Deve ser dada especial atenção aos avisos que se relacionam com a segurança. Eles ajudam a prevenir acidentes e proteger o seu aparelho contra avarias.
- Guardar a instrução de uso, ela poderá lhe ser de muita ajuda ainda mais tarde em muitos casos.

Este aparelho corresponde às normas reconhecidas da técnica e às determinações de segurança pertinentes para aparelhos eléctricos. O fabricante não se responsabiliza por danos eventuais, que forem ocasionados pelo uso fora do especificado ou maneio incorrecto do aparelho.

Âmbito do fornecimento.

Secador de mãos e de cabelos

- 4 Bucha
- 4 Parafusos de madeira de cabeças semi-redondas
- 1 Cabo de conexão de rede
- 1 Chave sextavada de segurança
- 1 Instrução de uso
- 1 Gabarito de montagem
- 1 Cartão de garantia
- 1 Nípel de retorcer (cobertura de borracha)


Estado do fornecimento.

Os danos identificáveis externamente na mercadoria ou na embalagem se deixam certificar imediatamente, de maneira adequada, pelo fornecedor do envio (correio, UPS, expedição, etc.) no comprovativo de frete.

Se forem identificados danos, somente após a abertura da embalagem no envio, a mercadoria deve ser deixada no estado no qual a descoberta do dano ocorreu. Notificar imediatamente o dano por escrito junto ao fornecedor e encarregar o do registo do acontecido.

Avisos de segurança.







- Verificar, antes da conexão do aparelho, se a tensão fornecida na placa de identificação coincide com a da sua conexão caseira. A placa de identificação se encontra na parte inferior do corpo do aparelho.
- Atenção, o uso incorrecto ou avarias encerram riscos para a saúde e de vida.
- No caso da venda do aparelho, a instrução de uso deverá ser repassada.
- Desligar, basicamente, antes da abertura do aparelho a alimentação de tensão em todos os pólos.
- Este aparelho somente deverá ser conectado por pessoal especializado. A conexão deve ocorrer com os condutores e as secções transversais prescritas pela EVU. A protecção e o modelo do interruptor de protecção da corrente de erro deve ser executada conforme a prescrição da EVU.
- Com a troca da conexão do condutor de protecção existe perigo de vida por toque no corpo do aparelho.
- Observar as distâncias de segurança prescritas na norma EN, prescrições do VDE e EVU (VDE 0100, parte 701)
- O aparelho deve ser protegido de qualquer influência da água, líquidos e gases combustíveis.
- O aparelho somente deverá ser reparado por pessoal electrotécnico qualificado, de outra forma podem ser originados perigos e mal funcionamento para a empresa operadora.

Declaramos, como única responsável, que este produto está em conformidade com as directivas da CE e as normas pertinentes: directiva "Baixa tensão" 73/23/CEE com as modificações e directiva "Compatibilidade electromagnética" 89/336/CEE com as modificações. 



Aparelhos usados contém materiais valiosos, que são apropriados para reprocessamento. Não colocar o aparelho no lixo doméstico normal, mas sim descartar correctamente através dos sistemas de colecta adequados.

Dados técnicos.

| | Série ST 2400 |
|----------------------------|---|
| Tensão nominal: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| Corrente nominal: | 9,7 A |
| Potência nominal: | 2.400 Watt |
| Potência de aquecimento: | 2.200 Watt |
| Potência do motor: | 200 Watt |
| Fluxo de ar: | 51 l/s |
| Vel. de saída do ar: | 20 m/s |
| Tempo de secagem das mãos: | 28 s |
| Ruído: | 80 dB |
| Peso (s. embalagem): | 6,6 kg |
| Dimensões: | L = 250, P = 285, A = 200 mm |
| Classe de protecção: | IPX1 |
| Selos de teste: |       |

Instrução de montagem.

- Colocar a folha de montagem na parede na altura que é recomendada na tabela à esquerda, abaixo.
ATENÇÃO: No caso do modelo STH 2400 Z, a folha de montagem deverá ser girada de 180 graus, de maneira que o furo com 20mm de diâmetro para a passagem do cabo eléctrico se encontre à direita, em cima, ao invés de à esquerda, em baixo.
- Marcar, com uma ponta, o ponto médio dos 4 furos de fixação, perfurar com uma broca de 8 mm.

- Remover a tampa do aparelho, desaparafusar completamente os dois parafusos com o fecho contra roubo, que se encontra na placa de suporte. Para isso, utilizar a chave sextavada especial juntamente fornecida.
- Fixar a placa de suporte com as buchas e os parafusos juntamente fornecidos na parede.
- Conectar o aparelho na rede eléctrica. Observar, para isso, as informações no capítulo Avisos de Segurança. **ESTA ACTIVIDADE SOMENTE DEVERÁ SER EXECUTADA POR UM ELECTROTÉCNICO QUALIFICADO!**
- Fechar o aparelho novamente com a tampa e fixá-la com os dois parafusos com protecção contra roubo. Apertar os parafusos com a mão.

Manejo e possibilidades de accionamento.

| Equipamento | Secador de mãos | | | | Secador de cabelos |
|--|-----------------|-----------|------------|------------|--------------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Temporizador electrónico de percurso curto. Tempo de operação do interruptor: 30 – 60 s | X | | | | |
| Temporizador electrónico de percurso curto. Tempo de operação do interruptor: 60 – 240 s | | | | | X |
| Infravermelho electrónico – Interruptor de aproximação | | X | X | X | |
| Sensor – Desligação de segurança | | X | X | X | |
| Limitador de temperatura de segurança | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Após o accionamento do botão de pressão, o aparelho funciona no ajuste básico por aprox. 30 s.
As modificações do tempo de operação são realizáveis através do potenciômetro rotativo interno. Somente executar ajustes após desligação de todos os pólos!

STH 2400 Z:

Após o accionamento do botão de pressão, o aparelho funciona no ajuste básico por aprox. 60 s.
As modificações do tempo de operação são realizáveis através do potenciômetro rotativo interno. Somente executar ajustes após desligação de todos os pólos!

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Os aparelhos serão ligados e desligados através de uma electrónica de aproximação de infravermelho sem toque.
A distância de comutação se encontra entre 0 mm e 200 mm. Contra funcionamento contínuo, quando, p.ex., o sensor está curto-circuitado, será desligado automaticamente após 120 s. Após a eliminação das fontes de erro, o secador está novamente pronto para o funcionamento.

Limpeza e manutenção:

Aspirar as aberturas de admissão de ar com um bocal de juntas de um aspirador de pó para a limpeza de lanugens e poeira conforme as necessidades. Remover as sujidades aderentes na admissão de ar com uma escova.

A superfície do corpo pode ser limpa com um pano seco ou humedecido. Não devem ser utilizados detergentes agressivos.

Solução de falhas.

| Sintomas | Modelo | Causas possíveis e soluções |
|--|--|--|
| O aparelho não se deixa ligar | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Alimentação eléctrica sem tensão → Verificar o fusível.✓ Condutores de conexão soltos ou interrompidos → Desligar todos os pólos e assegurar a conexão do condutor e a passagem do condutor com aparelho de teste de passagem.✓ Caso necessário, trocar a electrónica temporal. |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Alimentação eléctrica sem tensão → Verificar o fusível.✓ Condutores de conexão soltos ou interrompidos → Desligar todos os pólos e assegurar a conexão do condutor e a passagem do condutor com aparelho de teste de passagem.✓ Caso necessário, trocar a electrónica temporal. |
| Durante a secagem o aparelho desliga e não se deixa ligar novamente logo em seguida. | Todos os modelos | <ul style="list-style-type: none">✓ O termóstato disparou → Deixar o aparelho arrefecer por alguns minutos e ligá-lo novamente. |
| O motor funciona, soprando porém somente ar frio. | Todos os modelos | <ul style="list-style-type: none">✓ O aquecimento não funciona → Testar os condutores eléctricos no aquecimento quanto à passagem.✓ Caso necessário, trocar o aquecimento. |
| O aparelho não desliga mais → Movimentação contínua | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ O botão de pressão ficou preso quando do accionamento → Soltar novamente o botão de pressão manualmente.✓ O botão de pressão não retorna mais → Substituir o botão de pressão. |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ O sensor de infravermelho não desliga mais → Trocar a electrónica temporal com sensores infravermelhos✓ O sensor de infravermelho está manipulado e coberto → Remover a cobertura.✓ O secador está montado muito próximo de um objecto e este objecto reflecte e liga o aparelho → Posicionar o secador ou o objecto em outro lugar. |



Asciugamani e asciugacapelli ad aria calda

Serie di costruzione: ST 2400

Abbiamo redatto le presenti istruzioni per l'uso affinché possiate familiarizzarvi rapidamente e completamente con il vostro nuovo apparecchio.


- Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Qui sono contenute informazioni importanti relative alla sicurezza, all'uso, alla manutenzione e allo smaltimento.
- Si raccomanda di familiarizzarsi, inoltre, con la successione delle operazioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso del vostro nuovo apparecchio e nelle sue diverse funzioni.
- Sono da osservare anche le note e spiegazioni relative ad un impiego e manipolazione corretti. Solo in questo modo è possibile garantire una continua disponibilità d'uso e una lunga durata del vostro apparecchio.
- Sono in particolare da considerare le informazioni relative alla sicurezza. Queste informazioni contribuiscono notevolmente alla prevenzione di infortuni e danneggiamenti del vostro apparecchio.
- Conservare sempre accuratamente le istruzioni per l'uso, poiché potrebbero essere utili in alcuni casi anche per il futuro.

Questo apparecchio soddisfa le regolamentazioni generalmente approvate per la tecnica nonché le relative prescrizioni di sicurezza per apparecchiature elettriche. Il costruttore non potrà assumersi alcuna responsabilità per eventuali danni attribuibili ad un impiego non conforme secondo le disposizioni oppure un utilizzo non appropriato.

Dotazione.

Asciugacapelli ovvero asciugamani

- 4 tasselli
- 4 viti semicircolari per legno
- 1 cavo d'alimentazione rete
- 1 chiave esagonale di sicurezza
- 1 istruzioni per l'uso
- 1 dima di montaggio
- 1 tagliando di garanzia
- 1 garrotta (copertura di gomma)

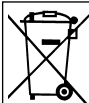
Dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive comunitarie e alle norme di riferimento: alla direttiva bassa tensione 73/23/CEE con modifiche, alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE con modifiche. 

Stato di consegna.

I danneggiamenti della merce riconoscibili esternamente o nella confezione possono essere immediatamente certificati in maniera adeguata da parte dello spedizioniere (espresso postale, corriere UPS, spedizioniere, ecc.) sulla lettera di vettura. Qualora fossero riconoscibili dei danneggiamenti al momento del disimballaggio della merce, si raccomanda di non alterarne le condizioni constatate alla scoperta del danno. Segnare immediatamente il danneggiamento per iscritto al fornitore e richiedere un sopralluogo.







Informazioni sulla sicurezza.

- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione specificata sulla targhetta di identificazione corrisponda ai valori dell'allacciamento domestico. La targhetta di identificazione si trova nella parte inferiore dell'alloggiamento.
- **Attenzione!** In caso di un utilizzo non appropriato o danneggiamenti, si nascondono imminenti pericoli per la salute e la vita degli utenti.
- In caso di una vendita dell'apparecchio, è necessario consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso al futuro proprietario.
- In linea di massima, prima di aprire l'apparecchio, è assolutamente necessario disinserire la tensione d'alimentazione su tutti i poli.
- Questo apparecchio può essere collegato esclusivamente da parte di personale specializzato. L'allacciamento deve essere effettuato attraverso i conduttori e le sezioni prescritte ai sensi della norma EVU. È da installare anche una rispettiva protezione nonché un interruttore di protezione contro corrente di guasto secondo le prescrizioni EVU.
- In seguito ad un'inversione del conduttore di protezione, persiste un'imminente pericolo di morte in seguito al contatto con l'alloggiamento.
- Rispettare le distanze di sicurezza raccomandate nella norma EN, dalle prescrizioni VDE e normative EVU (VDE 0100, parte 701)
- L'apparecchio deve essere ampiamente protetto da qualsiasi penetrazione d'acqua, liquidi infiammabili e gas.
- L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da parte di un elettricista specializzato e qualificato – in caso contrario non saranno da escludere dei pericoli e malfunzionamenti a discapito dell'utente.



Le apparecchiature vecchie contengono materiali preziosi adatti al riciclaggio. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici normali ma in modo appropriato attraverso sistemi di raccolta idonei.

Dati tecnici.

| | Serie di costruzione ST 2400 |
|--------------------------------|---|
| Tensione nominale: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| Corrente nominale: | 9,7 A |
| Potenza nominale: | 2400 Watt |
| Potenza di riscaldamento: | 2200 Watt |
| Potenza del motore: | 200 Watt |
| Flusso d'aria: | 51 l/sec. |
| Velocità di erogazione d'aria: | 20 m/sec. |
| Tempo di asciugatura mani: | 28 sec. |
| Emissione sonora: | 80 dB |
| Peso (senza imball.): | 6,6 kg |
| Dimensioni: | L 250, P 285, A 200 mm |
| Classe di protezione: | IPX1 |
| Marchio di controllo: |       |

Istruzioni per il montaggio.

- Applicare la dima di montaggio alla parete all'altezza raccomandata sotto nella tabella a sinistra
ATTENZIONE: Nel modello STH 2400 Z è necessario girare di 180 gradi la dima di montaggio, in maniera tale che il foro diametro 20mm per il passaggio del conduttore di corrente si trovi sopra a destra anziché sotto a sinistra
- Marcare con una punta i punti centrali dei 4 fori di fissaggio, praticare quindi i fori con un trapano da 8 mm.

- Rimuovere il coperchio dell'apparecchio; svitare completamente a tal fine le due viti con l'antifurto, situate nella piastra portante. Utilizzare a questo proposito la chiave esagonale speciale fornita in dotazione.
- Fissare alla parete la piastra portante con i tasselli e le viti forniti in dotazione.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Osservare a tal fine le informazioni riportate al capitolo Informazioni di sicurezza. **QUESTE ATTIVITÀ POSSONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA PARTE DI UN ELETTRICISTA SPECIALIZZATO E QUALIFICATO !**
- Collegare nuovamente l'apparecchio con il coperchio e fissarlo quindi con le due viti insieme all'antifurto. Stringere manualmente le viti.

Comando e possibilità di commutazione.

| Equipaggiamento | Asciugamani | | | | Asciugaca pelli |
|---|-------------|-----------|------------|------------|-----------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Temporizzatore elettronico a corsa corta Durata di commutazione: 30 – 60 sec. | X | | | | |
| Temporizador electrónico de percurso corto. Tempo de operação do interruptor: 60 – 240 s | | | | | X |
| Interruttore di prossimità elettronico ad infrarossi | | X | X | X | |
| Sensore per il disinserimento di sicurezza | | X | X | X | |
| Limitatore di temperatura di sicurezza | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Dopo l'attivazione del pulsante, l'apparecchio rimane in funzione nella posizione base per ca. 30 sec.

I tempi di funzionamento possono essere varianti per mezzo del potenziometro girevole situato all'interno. Effettuare le regolazioni soltanto dopo il disinserimento su tutti i poli!

STH 2400 Z:

Dopo l'attivazione del pulsante, l'apparecchio rimane in funzione nella posizione base per ca. 60 sec.

I tempi di funzionamento possono essere varianti per mezzo del potenziometro girevole situato all'interno. Effettuare le regolazioni soltanto dopo il disinserimento su tutti i poli!

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Gli apparecchi vengono inseriti e disinseriti per mezzo di un interruttore di prossimità elettronico a raggi infrarossi.

La distanza di commutazione corrisponde ad un campo compreso tra 0mm e 200 mm. In caso di controcorsa continua, per esempio durante l'esclusione del sensore, avviene automaticamente un disinserimento dopo 120 sec. dopo il rimedio dell'anomalia, l'asciugatore può essere nuovamente utilizzato.

Pulizia e manutenzione:

Aspirare la peluria e la polvere accumulatasi sulle prese d'aria all'occorrenza servendosi di un aspiratore con una bocchetta per giunti. Eliminare le impurità accumulatasi sulla presa d'aria per mezzo della spazzola.

La superficie dell'alloggiamento può essere pulita con un panno asciutto oppure umido. Non è ammesso impiegare dei detergenti aggressivi.

Rimedio in caso di anomalie.

| Sintomi | Esecuzione | Possibili cause e rimedi |
|--|--|---|
| L'apparecchio non può essere inserito | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Alimentazione elettrica senza tensione → verificare il fusibile✓ Conduttori di collegamento allentati o interrotti →✓ provvedere al disinserimento su tutti i poli e accertarsi di un corretto collegamento dei conduttori nonché passaggio dei conduttori con un rispettivo tester✓ Sostituire eventualmente il temporizzatore elettronico |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Alimentazione elettrica senza tensione → verificare il fusibile✓ Conduttori di collegamento allentati o interrotti →✓ provvedere al disinserimento su tutti i poli e accertarsi di un corretto collegamento dei conduttori nonché passaggio dei conduttori con un rispettivo tester✓ Sostituire eventualmente il temporizzatore elettronico con il sensore ad infrarossi |
| L'apparecchio si spegne durante il ciclo di asciugatura e successivamente non può essere subito riacceso | Tutte le esecuzioni | <ul style="list-style-type: none">✓ È scattato il termostato → lasciare raffreddare l'apparecchio per un paio di secondi e riaccenderlo successivamente |
| Il motore funziona, ma eroga solo aria fredda | Tutte le esecuzioni | <ul style="list-style-type: none">✓ Il riscaldamento non funziona → controllare la conduzione elettrica dei conduttori del riscaldamento✓ Sostituire all'occorrenza il riscaldamento |
| L'apparecchio non si spegne più → funzionamento continuo | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ In pulsante si è incastrato in seguito all'attivazione → sbloccare di nuovo manualmente il pulsante✓ Il pulsante non ritorna più indietro nella posizione di partenza e rimane incastrato → lasciare sostituire il pulsante |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Nessun disinserimento attraverso il sensore ad infrarossi → sostituire il temporizzatore elettronico insieme ai sensori ad infrarossi✓ Il sensore ad infrarossi è stato manipolato e coperto → eliminare la copertura✓ L'asciugatore è montato in una posizione troppo vicina ad un oggetto che riflette e inserisce un apparecchio → piazzare diversamente l'asciugatore o l'oggetto |



Warmlicht- handen- en haardroger Bouwreeks: ST 2400

Wij hebben deze gebruiksaanwijzing opgesteld, opdat u uw nieuw toestel snel en omvattend leert kennen.

- Gelieve voor de ingebruikname van het toestel deze handleiding aandachtig te lezen. Zij geeft u belangrijke instructies voor de veiligheid, het gebruik, het onderhoud en de verwijdering.
- Gelieve u in de volgorde van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd te maken met uw nieuw toestel en de verschillende functies ervan.
- Neem alle instructies en verduidelijkingen in acht, die betrekking hebben op de correcte bediening en de behandeling. Daarmee bereikt u de permanente bedrijfsklarheid en een lange levensduur van uw toestel.
- Houd bijzonder rekening met de instructies, die betrekking hebben tot de veiligheid. Zij helpen ongevallen te vermijden en uw toestel tegen schade te bewaren.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing, zij kan voor u ook later nog in sommige gevallen een nuttige helper zijn.

Dit toestel stemt overeen met de erkende regels van de techniek en de gebruikelijke bepalingen voor elektrische toestellen. De producent is niet aansprakelijk voor evt. schade, die wordt veroorzaakt door een gebruik niet conform de voorschriften of door verkeerde bediening.

Leveringsomvang.

Haar- resp. handendroger

- 4 Pluggen
- 4 Halfronde houtschroeven
- 1 Netsnoer
- 1 Veiligheids- - zeskante sleutel
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Montagesjabloon
- 1 Garantiekaart
- 1 Wringnippel (rubberen afdekking)

Wij verklaren als hoofdelijk verantwoordelijken dat dit product overeenstemt met onderstaande EEG-richtlijnen en van toepassing zijnde normen: laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG met aanpassingen, EMC-richtlijn 89/336/EEG met aanpassingen.



Leveringstoestand.

Uitwendig herkenbare schade aan het product of de verpakking kunnen door de leverancier van het pakket (post, UPS, expeditie, enz.) onmiddellijk in geschikte wijze op het leveringsdocument worden geattesteerd.

Indien er eerst bij het uitpakken van het product schade herkenbaar wordt, dan dient het product in de toestand waarin het verkeert op het moment van de ontdekking van de schade te worden gelaten. Meld de schade onmiddellijk schriftelijk bij de leverancier en vraag deze een proces-verbaal op te stellen.

Veiligheidsinstructies.









- Controleer voor de aansluiting van het toestel, of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenstemt met deze van uw huisaansluiting. Het typeplaatje vindt u op de onderzijde van de behuizing.
- Attentie, ondeskundig gebruik of beschadigingen houden gevaar in voor gezondheid en leven.
- Bij het doorverkopen van het toestel moet de gebruiksaanwijzing eveneens meer doorgegeven worden.
- Schakel principieel voor het openen van het toestel de spanningsverzorging op alle polen uit.
- Dit toestel mag alleen door vakpersoneel worden aangesloten. De aansluiting dient met de door de EVU voorgeschreven leidingen en doorsneden te gebeuren. De beveiliging en uitvoering van de equipotentiaalschakelaar dient overeenkomstig EVU voorschrift te worden uitgevoerd.
- Met een verwisseling van de aardleidingaansluiting bestaat levensgevaar bij de aanraking van de behuizing.
- Neem de in de EN norm, VDE- voorschriften en EVU's geboden veiligheidsafstanden in acht (VDE 0100 Deel 701).
- Het toestel dient tegen eender welke inwerking van water, brandbare vloeistoffen en gassen te worden beschermd.
- Het toestel mag alleen door een gekwalificeerde elektricien gerepareerd worden, anders kunnen er gevaren en verkeerde functies ontstaan voor de exploitant.



Oude toestellen bevatten waardevolle materialen, die geschikt zijn voor recyclage. Het toestel niet met het gewone huisvuil verwijderen, maar deskundig verwijderen via geschikte verzamelsystemen.

Technische gegevens.

| | Bouwreeks ST 2400 |
|---------------------------|---|
| Nominale spanning: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| Nominale stroomsterkte: | 9,7 A |
| Nominaal vermogen: | 2400 Watt |
| Verwarmingsvermogen: | 2200 Watt |
| Motorvermogen: | 200 Watt |
| Luchtstroom: | 51 l/sec |
| Uitredingssnelheid lucht: | 20 m/sec |
| Handdroogtijd: | 28 sec. |
| Geluid: | 80 dB |
| Gewicht (z. verp.): | 6,6 kg |
| Afmetingen: | B 250, D 285, H 200 mm |
| Afdichtingnorm: | IPX1 |
| Keurmerken: |       |

Montagehandleiding.

- Breng het montageblad aan op de muur, op de hoogte, die onderaan links in de tabel wordt aanbevolen.
ATTENTIE: bij het model STH 2400 Z moet het montageblad 180 graden gedraaid worden, zodat de boring met 200 mm diameter voor de doorvoer van de stroomkabel zich rechts bovenaan in plaats van links onderaan bevindt.
- Markeer met een spits voorwerp de middelpunten van de 4 bevestigingsboringen, boor de gaten met een boor van 8 mm.

- Verwijder het deksel van de behuizing; schroef daarvoor de beide schroeven met de diefstalbeveiliging, die zich op de dragerplaat bevinden, volledig uit het toestel. Gebruik daarvoor de meegeleverde speciale zeskante sleutel.
- Bevestig de dragerplaat met de meegeleverde pluggen en schroeven aan de muur.
- Sluit het toestel aan op het stroomnet. Neem daarvoor de informatie in het hoofdstuk veiligheidsinstructies in acht. **DEZE AANSLUITING MAG ALLEEN DOOR EEN GEKwalificeerde elektricien uitgevoerd worden!**
- Sluit het toestel weer met het deksel en bevestig het deksel met de beide schroeven met diefstalbeveiliging. Schroef de schroeven met de hand vast.

Bediening + schakelmogelijkheden.

| Uitrusting | Handdroger | | | | Haar- droger |
|---|------------|-----------|------------|------------|-----------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Elektronische timer voor korte duur Schakelaar looptijd: 30 – 60 sec. | X | | | | |
| Elektronische timer voor korte duur Schakelaar looptijd: 60 – 240 sec. | | | | | X |
| Elektronische infrarood – naderingsschakelaar | | X | X | X | |
| Sensor – veiligheidsuitschakeling | | X | X | X | |
| Veiligheidstemperatuurbegrenzer | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Na de activering van de drukschakelaar loopt het toestel in de basisinstelling ca. 30 sec.

Wijzigingen van de looptijd zijn realiseerbaar door de inwendig geplaatste draaipotentiometer. Instellingen alleen uitvoeren na uitschakeling op alle polen!

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

De toestellen worden door een elektronisch infrarood naderingsstelsel contactloos in- en uitgeschakeld.

De schakelafstand ligt tussen 0 mm en 200 mm.

Tegen continu doorlopen, bijv. wanneer de sensor overbrugd is, wordt het toestel automatisch na 120 sec uitgeschakeld. Na het verhelpen van de storingsbron is de droger weer bedrijfsklaar.

STH 2400 Z:

Na de activering van de drukschakelaar loopt het toestel in de basisinstelling ca. 60 sec.

Wijzigingen van de looptijd zijn realiseerbaar door de inwendig geplaatste draaipotentiometer. Instellingen alleen uitvoeren na uitschakeling op alle polen!

Reiniging en onderhoud:

De luchttoevoeropeningen voor de reiniging van aanhechten- de pluizen en stof indien nodig met het voegmondstuk van een stofzuiger afzuigen. Vastgehechte verontreinigingen in de luchttoevoer met een borstel verwijderen.

Het behuizingoppervlak kan met een droge of vochtige doek afgewist worden. Bijtende reinigingsmiddelen mogen niet gebruikt worden.

Hulp bij storingen.

| Symptomen | Uitvoering | Mogelijke oorzaken en maatregelen |
|--|--|---|
| Toestel kan niet ingeschakeld worden | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Stroomvoorzorging geen spanning → zekering controleren ✓ Verbindingsleidingen los of onderbroken → op alle polen uitschakelen en leidingaansluiting en leidingdoorgang met een doorgangstester controleren en tot stand brengen ✓ Evt. elektronisch timersysteem vervangen |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Stroomvoorzorging geen spanning → zekering controleren ✓ Verbindingsleidingen los of onderbroken → op alle polen uitschakelen en leidingaansluiting en leidingdoorgang met een doorgangstester controleren en tot stand brengen ✓ Evt. elektronisch timersysteem met infra-rood sensor vervangen |
| Tijdens het drogen wordt het toestel uitgeschakeld en kan daarna niet onmiddellijk ingeschakeld worden | Alle uitvoeringen | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Thermostaat is geactiveerd → toestel een paar minuten laten afkoelen en opnieuw inschakelen |
| Motor loopt, blaast echter alleen koude lucht | Alle uitvoeringen | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Verwarming functioneert niet → Elektrische leidingen aan de verwarming op doorgang controleren ✓ Evt. verwarming vervangen |
| Toestel wordt niet meer uitgeschakeld → loopt continu | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Drukschakelaar is bij de activering blijven hangen → drukschakelaar handmatig weer losmaken ✓ Drukschakelaar veert niet meer terug en blijft hangen → drukschakelaar laten vernieuwen |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Infrarood sensor schakelt niet meer uit → elektronische timer met infrarood sensoren vervangen ✓ Infrarood sensor is gemanipuleerd en afgedekt → afdekking verwijderen ✓ Droger is te dicht bij een voorwerp gemonteerd en dit voorwerp reflecteert en schakelt het toestel in → droger of voorwerp anders plaatsen |

Vi har fremstillet denne brugsvejledning for at De hurtigt og omfattende kan lære Deres nye apparat at kende.


- Læs venligst denne vejledning opmærksomt igennem inden ibrugtagning af apparatet. Den giver Dem vigtige henvisninger vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse.
- Gør Dem fortrolig med Deres nye apparat og dets forskellige funktioner i den rækkefølge som de står i brugsvejledningen.
- Bemærk alle henvisninger og forklaringer der vedrører den rigtige betjening og behandling. Dermed opnår De permanent indsatsberedskab og en lang levetid for Deres apparat.
- Der skal tages særligt hensyn til henvisninger der vedrører sikkerheden. De hjælper til at forebygge ulykker, og beskytter Deres apparat mod skader.
- Opbevar brugsvejledningen, den kan også på et senere tidspunkt være Dem en nyttig hjælp i mange tilfælde.

Dette apparat svarer til de anerkendte tekniske regler og de specielle sikkerhedsbestemmelser for elektroapparater. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er forårsaget ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

Leveringsomfang.

Hår hhv. hårtørrer

- 4 Dyvel
- 4 Halvrunde træskruer
- 1 Nettilslutningskabel
- 1 Sikkerhedssekskantnøgle
- 1 Brugsanvisning
- 1 Montageskabelon
- 1 Garantikort
- 1 Kvælernippel (gummiafdækning)

Som eneansvarlige erklærer vi hermed, at produktet svarer til EØF-directiverne og tilsvarende normer: Lavspændingsdirektiv 73/23/EØF inkl. modifikationer, EMV-direktiv 89/336/EØF inkl. modifikationer. 

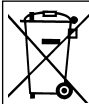
Leveringstilstand.

Lad Dem straks attestere udefra synlige skader på vare eller emballage af forsendelsens speditor (post, UPS etc.) på en egnet måde på fragtbrevet.

Opdages en skade først ved udpakning af forsendelsen, er det bedst at bibeholde tilstanden, hvori varen befandt sig da den blev opdaget. Anmeld omgående beskadigelsen skriftligt hos speditoren, og anmod om en protokollering af de faktiske omstændigheder.







Sikkerhedshenvisninger.

- Kontroller inden De tilslutter apparatet, om den på typeskiltet angivne spænding stemmer overens med deres hustilslutning. Typeskiltet finder De på undersiden af apparatet.
- Obs, usagkyndig brug eller beskadigelser indebærer fare for liv og lemmer.
- Ved salg af apparatet, skal betjeningsvejledningen gives videre.
- Afbryd principielt spændingsforsyningen på alle poler inden apparatet åbnes.
- Dette apparat må kun tilsluttes af faglært personale. Tilslutningen skal foretages med af EVU forskrevne ledninger og tværsnit. Sikring og udførelse af HFI-relæet skal foretages iht. EVU-forskrift.
- Ved forbytning af beskyttelsesledertilslutningen er der livsfare ved berøring af kabinettet.
- Bemærk de i EN-standard, VDE-forskrifter og EVU's påbudte sikkerhedsafstande (VDE 0100 del 701)
- Apparatet skal beskyttes mod enhver form for vandpåvirkning, brændbare væsker og gasser.
- Apparatet må kun repareres af en kvalificeret elektro-fagmand, ellers kan der opstå fare for ejeren, og fejlfunktioner.



Gamle apparater indeholder værdifulde materialer der er egnet til genbrug. Bortskaf ikke apparatet via det normale husholdningsaffald, men fagmæssigt korrekt via egnede samlesystemer.

Tekniske data.

| | Modelrække ST 2400 |
|-----------------------|---|
| Mærkespænding: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| Mærkestrøm: | 9,7 A |
| Mærkeeffekt: | 2400 watt |
| Varmeeffekt: | 2200 watt |
| Motorydelse: | 200 watt |
| Luftstrøm: | 51 l/sek. |
| Luftudgangshastighed: | 20 m/sek. |
| Håndtørretid: | 28 sek. |
| Støj: | 80 dB |
| Vægt (u.embal.): | 6,6 kg |
| Mål: | B 250, D 285, H 200 mm |
| Sikkerhedsklasse: | IPX1 |
| Kontrolmærker: |       |

Montagevejledning.

- Anbring montagepladen på væggen i den højde der anbefales i tabellen til venstre.

OBS: Ved model STH 2400 Z skal montagepladen drejes 180 grader, således at 20mm boringen til strømkabelgennemføringen befinder sig foroven til højre i stedet for forneden til venstre

- Marker med en spids genstand midtpunkterne for de 4 fastgørelsesboringer, og bor hullerne med et 8mm-bor.

- Fjern apparatets dæksel; skru dertil de to skruer med tyverisikring, der befinder sig på bæreprøden, fuldstændig ud. Benyt dertil den medleverede specialekskantnøgle.
- Fastgør bæreprøden på væggen med de medleverede dyvler og skruer.
- Tilslut apparatet til strømmettet. Bemærk derved informationerne i kapitel Sikkerhedshenvisninger. **DETT ARBEJDE MÅ KUN UDFØRES AF EN KVALIFICERET ELEKTRIKER!**
- Uk apparatet igen med dækslet, og fastgør dette med de to skruer med tyverisikring. Spænd skruerne med hånden.

Betjening + indstillingsmuligheder.

| Udrustning | Håndtørrer | | | | Hårtørrer |
|--|------------|-----------|------------|------------|------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Elektronisk kortvejstidsafbryder Afbryderløbetid: 30 – 60 sek. | X | | | | |
| Elektronisk kortvejstidsafbryder Afbryderløbetid: 60 – 240 sek. | | | | | X |
| Elektronisk infrarød – tilnærmelseskontakt | | X | X | X | |
| Sensor – sikkerhedsafbrydelse | | X | X | X | |
| Sikkerhedstemperaturbegrænser | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Efter aktivering af følerafbryderen kører apparatet ca. 30 sek. i grundindstilling.

Ændring af løbetiden kan realiseres på det indvendige drejepotentiometer. Foretag kun indstillinger efter afbrydelse af alle poler!

STH 2400 Z:

Efter aktivering af følerafbryderen kører apparatet ca. 60 sek. i grundindstilling.

Ændring af løbetiden kan realiseres på det indvendige drejepotentiometer. Foretag kun indstillinger efter afbrydelse af alle poler!

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Apparaterne tændes og slukkes uden berøring med en infrarød-tilnærmelseselektronik.

Tænd/sluk afstanden ligger mellem 0 og 200 mm.

Permanentløb, f.eks. hvis sensoren er omgået, afbrydes automatisk efter 120 sek.

Efter afhjælpning af fejlen er tørreapparatet driftsklar igen.

Vedligeholdelse og rengøring.

For rengøring suges luftindgangsåbningerne efter behov rene for vedhæftende fnug og støv med støvsugerens fugedyse. Fjern fastsiddende snavs i luftindgangen med en børste. Kabinettets overflade kan tørres af med en tør eller fugtig klud. Anvend ingen stærke rengøringsmidler.

Fejltilstand.

| Symptomer | Udførelse | Mulige årsager og afhjælpning |
|--|--|---|
| Apparatet kan ikke tændes? | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Strømforsyning uden spænding → kontroller sikring✓ Forbindelsesledninger løse eller afbrudt → afbryd alle poler og sikre ledningstilslutning og ledningsgennemgang med et gennemgangsprøveapparat✓ Udskift evt. tidselektronik |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Strømforsyning uden spænding → kontroller sikring✓ Forbindelsesledninger løse eller afbrudt → afbryd alle poler og sikre ledningstilslutning og ledningsgennemgang med et gennemgangsprøveapparat✓ Udskift evt. tidselektronik med infrarød-sensor |
| Under tørringen slukker apparatet, og lader sig så ikke tænde igen med det samme | Alle udførelser | <ul style="list-style-type: none">✓ Termostat har udløst → lad apparatet køle af i nogle minutter, og tænd det igen |
| Motor kører, blæser dog kun kold luft ud | Alle udførelser | <ul style="list-style-type: none">✓ Varmen fungerer ikke → kontroller de elektriske ledninger på varmen for✓ gennemgang Udskift evt. varmen |
| Apparatet slukker ikke → permanentløb | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Trykknappen hænger efter betjening → løsn trykknappen manuelt✓ Trykknappen fjedre ikke mere tilbage og bliver hængende → lad trykknappen udskifte |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Infrarød-sensor koblet ikke mere fra → udskift tidselektronik med infrarød-sensorer✓ Infrarød-sensor er manipuleret og tildækket → fjern tildækningen✓ Tørreapparatet er monteret for tæt på en genstand, og denne genstand reflekterer og tænder apparatet → placer tørreapparat eller genstand anderledes |

Vi har gjort denna bruksanvisning för att du ska lära känna din nya apparat snabbt och grundligt.

- Var god läs igenom denna bruksanvisning noga före idrifttagningen. Den ger dig viktiga upplysningar om säkerhet, användning, underhåll och avfallshantering.
- Sätt dig in i hur apparaten och dess olika funktioner fungerar i samma ordningsföljd som de beskrivs i bruksanvisningen.
- Följ alla anvisningar och förklaringar som ges angående rätt användning och behandling av apparaten. På så sätt uppnår du att apparaten alltid är klar för drift samt att den får en lång livslängd.
- I synnerhet de anvisningar som gäller säkerheten måste följas. De hjälper till att förebygga olyckor och att skydda din apparat mot skador.
- Spara bruksanvisningen, den kan vara till hjälp även vid senare tillfällen.

Denna apparat uppfyller de vedertagna tekniska reglerna samt relevanta säkerhetsbestämmelser för elapparater. Tillverkaren ansvarar inte för ev. skador som uppstår p.g.a. användning för felaktiga ändamål eller p.g.a. felaktigt handhavande.

Leveransomfattning.

Hår- resp. handtork

- 4 skruvpluggar
- 4 träskruvar med kullrigt huvud
- 1 nätanslutningskabel
- 1 säkerhets-sexkantnyckel
- 1 bruksanvisning
- 1 monteringsmall
- 1 garantikort
- 1 stryppnippel (gummiskydd)

Vi förklarar som ensamt ansvariga att denna produkt överensstämmer med följande EEG-direktivet och normer: Lågspänningsdirektivet 73/23/EEG med ändringar, EMC-direktivet 89/336/EEG med ändringar.



Leveranstillstånd

Låt omedelbart leverantören (post, UPS, speditör etc.) intyga synliga skador på varan eller förpackningen på fraktsedeln. Om skador upptäcks först vid uppackningen, ska varan lämnas i det tillstånd som det befann sig i när skadan upptäcktes. Anmäl omedelbart skadan skriftligt till leverantören och ansök om en kartläggning av sakförhållandet.







Säkerhetsanvisningar.

- Kontrollera innan du ansluter apparaten att den spänning som står på typskylten stämmer överens med nätspänningen. Typskylten sitter på kåpans undersida.
- Observera, felaktig användning eller skador innebär en risk för liv och lem.
- Vid försäljning av apparaten måste bruksanvisningen bifogas.
- Frånkoppla principiellt alltid apparatens spänningsförsörjning allpolitigt innan du öppnar apparaten.
- Denna apparat får endast anslutas av fackpersonal. Anslutningen ska göras med de kablar och areor som ditt elbolag föreskriver. Jordfelsbrytarens säkring och utförande ska stämma överens med ditt elbolags föreskrifter.
- Om skyddsledaranslutningen förväxlas, föreligger livsfara om kåpan berörs.
- Beakta de säkerhetsavstånd som anges i EN-normen, VDE-normer och av elbolaget (VDE 0100 del 701).
- Apparaten ska skyddas mot all vattenpåverkan, brännbara vätskor och gaser.
- Apparaten får endast repareras av en kvalificerad elfackman, annars kan det uppstå risker och felfunktioner för ägaren.



Kasserade apparater innehåller värdefullt material, som lämpar sig för återanvändning. Släng inte apparaten i de vanliga hushållssoporna, utan lämna den till en lämplig återvinningsstation.

Tekniska data.

| | Serie ST 2400 |
|---------------------------|---|
| Märkspänning: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| Märkström: | 9,7 A |
| Märkeffekt: | 2400 Watt |
| Värmeeffekt: | 2200 Watt |
| Motoreffekt: | 200 Watt |
| Luftström: | 51 l/sek. |
| Luftens utloppshastighet: | 20 m/sek. |
| Handtorkningstid: | 28 sek. |
| Ljud: | 80 dB |
| Vikt (utan förp.): | 6,6 kg |
| Mått: | B 250, D 285, H 200 mm |
| Skyddsklass: | IPX1 |
| Certifieringsmärken: |       |

Monteringsanvisning.

- Sätt upp monteringsbladet på väggen på den höjd som rekommenderas i tabellen nere till vänster.

OBSERVERA: Vid modell STH 2400 Z måste monteringsbladet vridas 180 grader, så att hålet med 20 mm diameter för genomföring av strömkabeln befinner sig uppe till höger i stället för nere till vänster.

- Markera med en spets mittpunkten för de 4 fästhålen, borra hålen med en 8mm borrar.

- Avlägsna apparatens lock; skruva härför fullständigt loss de båda skruvarna med stöldsäkring, vilka befinner sig på bärplattan. Använd härför den medföljande special-sexkant-nyckeln.
- Fäst bärplattan i väggen med de medföljande skruvpluggarna och skruvarna.
- Anslut apparaten till elnätet. Beakta här informationen i kapitlet Säkerhetsanvisningar. **DETTA ARBETSMOMENT FÅR ENDAST UTFÖRAS AV EN KVALIFICERAD ELEKTRIKER!**
- Stäng apparaten med locket och fäst det med de båda skruvarna med stöldsäkring. Dra åt skruvarna för hand.

Handhavande + kopplingsmöjligheter.

| Utrustning | Handtork | | | | Hårtork |
|--|----------|-----------|------------|------------|------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Elektronisk strömbrytare med timer Timerns gångtid: 30 – 60 sek. | X | | | | |
| Elektronisk strömbrytare med timer Timerns gångtid: 60 – 240 sek. | | | | | X |
| Elektronisk infraröd närvarogivare | | X | X | X | |
| Sensor – säkerhetsavstängning | | X | X | X | |
| Säkerhets – temperaturbegränsare | X | X | X | X | X |

ST 2400:

När tryckknappen har tryckts, kör apparaten i grundläget i ca 30 sek.

Ändringar av gångtiden kan göras med vridpotentiometern på insidan. Utför inställningar endast efter att apparaten har fränkopplats allpoligt!

STH 2400 Z:

När tryckknappen har tryckts, kör apparaten i grundläget i ca 60 sek.

Ändringar av gångtiden kan göras med vridpotentiometern på insidan. Utför inställningar endast efter att apparaten har fränkopplats allpoligt!

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Apparaterna slår till och från genom en infraröd beröringsfri närvaroelektronik.

Kopplingsavståndet ligger mellan 0mm och 200 mm.

För att förhindra permanent gång, t.ex. om sensorn är förbi-kopplad, sker en automatisk fränkoppling efter 120 sek. Efter att störningen åtgärdats, är torken klar för användning igen.

Reinigung und Wartung.

Dammsug vid behov luftintagen med fogmunstycket till en dammsugare för att befria dem från vidhäftande ludd och damm. Fastsittande smuts i luftintagen avlägsnas med en borste.

Kåpans utsida kan torkas av med en torr eller fuktig trasa. Skarpa rengöringsmedel får inte användas.

Felsökning.

| Symptom | Modell | Möjliga orsaker och åtgärder |
|---|--|---|
| Det går inte att slå på apparaten | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Strömförsörjningen spänningslös → kontrollera säkringen✓ Förbindelsekablar lösa eller brutna → fränkoppla allpoligt och kontrollera kabelanslutning och kabelgenomgång med en genomgångsprovare✓ Byt ev. ut tidelektroniken |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Strömförsörjningen spänningslös → kontrollera säkringen✓ Förbindelsekablar lösa eller avbrutna → fränkoppla allpoligt och kontrollera kabelanslutning och kabelgenomgång med en genomgångsprovare✓ Byt ev. ut tidelektroniken med infrarödsensor |
| Under torkningen slår apparaten från och man kan därefter inte slå på den omedelbart igen | Alla modeller | <ul style="list-style-type: none">✓ Termostaten har utlöst → låt apparaten svalna några minuter och slå på den igen |
| Motorn går, men avger bara kall luft | Alla modeller | <ul style="list-style-type: none">✓ Värmeelementet fungerar inte → kontrollera elkablarna vid värmeelement m.a.p. genomgång✓ Byt ut värmeelementet vid behov |
| Apparaten slår inte från längre, → utan kör kontinuerligt | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Tryckknappen har fastnat vid tryckningen → lossa tryckknappen för hand✓ Tryckknappen återgår inte längre utan sitter fast → anlita fackkunnig person för utbyte av tryckknappen |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Infrarödsensorn slår inte från längre → byt ut tidelektroniken med infrarödsensorer✓ Infrarödsensorn har täckts över → avlägsna övertäckningenTorken är monterad för nära ett föremål och det här✓ föremålet reflekterar och tillkopplar apparaten → placera torken eller föremålet någon annanstans |

Vi har laget denne bruksanvisningen slik at du blir raskt og omfattende kjent med det nye apparatet ditt.

- Les vennligst oppmerksomt gjennom denne veiledningen før du tar apparatet i bruk. Den gir deg viktige henvisninger angående sikkerhet, bruk, vedlikehold og avfallsdumping.
- Gjør deg kjent med det nye apparatet ditt og funksjonene i denne bruksanvisningens rekkefølge.
- Vær oppmerksom på alle henvisninger og erklæringer som gjelder riktig betjening og behandling. Dermed oppnår du stadig bruksberedskap og en lang levetid av apparatet ditt.
- En må være spesielt oppmerksom på henvisningene som gjelder sikkerheten. De hjelper til med å unngå ulykker og å beskytte apparatet ditt mot skader.
- Oppbevar bruksanvisningen, den kan også være en nyttig hjelper senere, ved enkelte tilfeller.

Dette apparatet tilsvare teknikkens anerkjente regler og de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater. Produsenten er ikke ansvarlig for ev. skader som forårsakes gjennom feil betjening eller bruk som ikke tilsvare bestemmelsene.

Leveringsomfang.

Hår- eller hårtørker

- 4 Plugg
- 4 Halvrunde treskruer
- 1 Nettforbindelseskabel
- 1 Sikkerhets unbrakonøkkel
- 1 Bruksanvisning
- 1 Monteringssjablon
- 1 Garantikort
- 1 Vridnippel (gummitildekning)

Leveringstilstand.

Ytre skader på varen eller forpakningen får du dokumentert øyeblikkelig av leverandøren av forsendelsen (post, UPS, speditør etc.) på fraktbrevet.

Hvis skaden først oppdages ved utpakning av forsendelsen skal innholdet forbli i den tilstanden det var, da skaden ble oppdaget. Send øyeblikkelig skademeldingen til leverandøren, og søk om opptak av det skadde innholdet.







Sikkerhetshenvisninger.

- Kontroller om spenningen som er angitt på skriftskiltet stemmer overens med den du har i huset. Skriftskiltet er på undersiden av kapselen.
- OBS, uriktig bruk eller skader utgjør en fare for liv og helse.
- Ved salg av apparatet må bruksanvisningen gis videre.
- Før apparatet åpnes må du prinsipielt slå spenningsforsyningen allpolet av.
- Dette apparatet får kun forbindes av fagpersonell. Forbindelsen skal gjøres med foreskrevne ledninger og tverrsnitt fra EVU. Avsikringen og utførelsen til feilstørbryteren skal gjøres ifølge EVU-forskriften.
- Det er livsfarlig å røre kapselen hvis jordledningsforbindelsen er skiftet om.
- Vær oppmerksom på VDE-forskriftene i EN-normen, og EVU's angitte sikkerhetsavstander (VDE 0100 del 701)
- Apparatet må beskyttes mot vannpåvirkning, brennbare væsker og gasser.
- Apparatet får kun repareres av en kvalifisert elektrofagkraft, hvis ikke kan det oppstå farer og feilfunksjoner for brukeren.

Vi erklærer at dette produktet er produsert i samsvar med følgende EØS-direktiver og retningsgivende normer: lavspenningsdirektiv 73/23/EØS med endringer, EMC-direktiv 89/336/EØS med endringer.



Tekniske data.

| | Byggserie ST 2400 |
|----------------------|---|
| Nominell spenning: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| Nominell strøm: | 9,7 A |
| Nominell effekt: | 2400 watt |
| Varmeytelse: | 2200 watt |
| Motorytelse: | 200 watt |
| Luftstrøm: | 51 l/sek. |
| Luftutgangshastigh.: | 20 m/sek. |
| Håndtørketid: | 28 sek. |
| Støy: | 80 dB |
| Verkt (u. forp.): | 6,6 kg |
| Mål: | B 250, D 285, H 200 mm |
| Verneklasse: | IPX1 |
| Kontrolltegn: |       |

Monteringsveiledning.

- Sett monteringsarket på veggen i den høyden som anbefales i tabellen nede til venstre.

OBS: Ved modell STH 2400 Z må monteringsarket dreies 180 grader, slik at boringen med 20 mm diameter for gjennomføringen av strømkabelen er oppe til høyre, i stedet for nede til venstre.

- Marker mellompunktene til de 4 festeboringene med en spiss, før du borer hullene med en 8 mm bor.

- Fjern lokket til apparatet; skru de to skruene med tyverisikring, som er på bæreplaten, helt av. Bruk den medleverte spesialunbrakonøkkelen.
- Fest bæreplaten på veggen med de medleverte pluggene og skruene.
- Forbind apparatet med strømmettet. Vær oppmerksom på informasjonene i kapittelet sikkerhetshenvisninger. DISSE GJØREMÅLENE FÅR KUN GJENNOMFØRES AV EN KVALIFISERT ELEKTRIKER!
- Lukk apparatet med lokket igjen og fest dette med de to skruene med tyverisikring. Trekk skruene forsiktig til for hånd.

Betjening + koplingsmuligheter.

| Utrustning | Håndtørker | | | | Hårtørker |
|--|------------|-----------|------------|------------|------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Elektronisk kortveistidsbryter Bryterløpetid: 30 – 60 sek. | X | | | | |
| Elektronisk kortveistidsbryter Bryterløpetid: 60 – 240 sek. | | | | | X |
| Elektronisk infrarød – nærkontaktsbryter | | X | X | X | |
| Sensor – sikkerhetsutkopling | | X | X | X | |
| Sikkerhetstemperaturbegrenser | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Etter betjening av tastebryteren går apparatet ca. 30 sek. i grunninnstilling.

I det innvendige dreiepotensiometeret kan en endre løpetiden. Innstillinger må kun gjøres etter allpolet utkopling!

STH 2400 Z:

Etter betjening av tastebryteren går apparatet ca. 60 sek. i grunninnstilling.

I det innvendige dreiepotensiometeret kan en endre løpetiden. Innstillinger må kun gjøres etter

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Apparatene slås på og av gjennom en infrarød næringsselekttronikk, uten berøring.

Koplingsavstanden er på mellom 0mm og 200 mm.

Det koples automatisk ut, f.eks. når sensoren er brolagt, etter 120 sek. Tørkeren er driftsklar igjen når feilkilder er fjernet.

Rengjøring og vedlikehold:

Luftinntslipningsåpningene støvsuges for lo og støv ved behov, med en støvsuger fugedyse. Fjern fastsittende tilskitninger i luftinngangen med en børste.

Kapselens overflate kan tørkes av med et tørt eller fuktig tørkle. Sterke rengjøringsmidler er ikke tillatt.

Feilhjelp.

| Symptomer | Type | Mulige årsaker og forholdsregler |
|---|--|--|
| Apparatet lar seg ikke slå på | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Strømforsyning uten spenning → kontroller sikring✓ Forbindelsesledninger løse eller avbrutte → slå av allpolet og garanter ledningsforbindelse og ledningsgjennomgang med gjennomgangstestapparat✓ skift ev. ut tidselektronikken |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Strømforsyning uten spenning → kontroller sikring✓ Forbindelsesledninger løse eller avbrutte → slå av allpolet og garanter ledningsforbindelse og ledningsgjennomgang med gjennomgangstestapparat✓ skift ev. ut tidselektronikken med infrarød sensor |
| Under tørkingen slår apparatet seg av, og deretter kan det ikke slås på igjen med en gang | Alle typer | <ul style="list-style-type: none">✓ Termostaten er utløst → la apparatet kjøle seg ned i et par minutter, og slå det på igjen |
| Motoren går, men blåser kun kald luft | Alle typer | <ul style="list-style-type: none">✓ Oppvarmingen virker ikke → kontroller elektriske ledninger på oppvarmingen for gjennomgang✓ skift ev. ut oppvarmingen |
| Apparatet slår seg ikke av lenger → varig drift | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Trykk-tasten har hengt seg fast → løsne trykk-tasten igjen manuelt✓ Trykk-tasten fjæres ikke lenger tilbake, og blir hengende → trykk-tasten må fornyes |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Infrarødsensoren slår seg ikke lenger av → skift ut tidselektronikken med infrarødsensorer✓ Infrarødsensoren er manipulert og tildekket → fjern tildekning✓ Tørkeren er montert for nært en gjenstand, og denne gjenstanden reflekterer og slår apparatet på → plasser tørkeren eller gjenstanden en annen plass |



Käsien ja hiusten lämminilmakuivain Malli: ST 2400

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on tutustuttaa käyttäjä nopeasti ja perusteellisesti laitteen ominaisuuksiin.

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen turvallisuudesta, käytöstä ja huollosta sekä sen jätehuollosta.
- Tutustu uuteen laitteeseen ja sen eri toimintoihin käyttöohjeissa annetussa järjestyksessä.
- Noudata kaikkia ohjeita ja kuvauksia jotka liittyvät laitteen asianmukaiseen käyttöön ja käsittelyyn. Siten takaat laitteen jatkuvan käyttövalmiuden ja pitkän kestoian.
- Erityisen tärkeää on noudattaa kaikkia turvallisuusohjeita onnettomuuksien ja laitteen vaurioitumisen välttämiseksi.
- Säilytä käyttöohje, sillä siitä voi olla mahdollisesti hyötyä myöhemmin eri käyttötilanteissa.

Tämä laite vastaa tekniikan vakiintunutta käytäntöä ja sähkölaitteille asetettuja turvallisuusmääräyksiä. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä tai virheellisestä käytöstä.

Toimituksen sisältö.

Hiusten ja käsien kuivain

- 4 Tulppa
- 4 Kupukantainen puuruuvi
- 1 Verkkokaapeli
- 1 Kuusiokoloavain
- 1 Käyttöohje
- 1 Asennusmalline
- 1 Takuukortti
- 1 Kiristysnipa (kumisuojaus)


Tuotteen tila toimitettaessa.

Tuotteessa tai pakkauksessa ulkoisesti tunnistettavissa olevista vioista on tehtävä välittömästi asianmukainen merkintä lähetysten toimittajan (posti, UPS, huolintafirma jne.) rahtikirjaan.

Mikäli viat ilmenevät vasta pakkausta purettaessa, tuote on jätettävä siihen tilaan, missä se oli vian havaitsemishetkellä. Vioista tulee välittömästi tehdä kirjallinen ilmoitus tavaran toimittajalle ja pyydettävä suoritettamaan asianmukainen tarkastus.

Turvallisuusohjeet.







- Varmista ennen laitteen kytkentää sähköverkkoon, että tyyppikilpeen merkitty jännite vastaa talon sähköjännitettä. Tyyppikilpi on kiinnitetty ulkokuoren alasuoraan.
- Varoitus. Epäasianmukainen käyttö tai laitteen särkeminen voi olla terveydelle vaarallista ja aiheuttaa pahimassa tapauksessa hengenvaaran.
- Jos laite myydään tai annetaan kolmannelle osapuolelle, on käyttöohje annettava sen mukana.
- Varmista että laite on irtikytketty aina ennen avaamista.
- Laitteen liitännän saa tehdä vain sähköalan ammattilainen. Liitännässä saa käyttää vain EVU:n määräysten mukaisia johtoja ja halkaisijoita. Vikavirtasuojakytkimen asennus ja muut varotoimenpiteet on suoritettava EVU-määräysten mukaisesti.
- Jos suojamaadoitus on tehty virheellisesti, laitteeseen koskeminen on hengenvaarallista.
- Noudata EN-standardien, VDE- ja EVU-määräysten sisältämiä turvaetäisyyksiä (VDE 0100 Osa 701)
- Suojaa laite missä tahansa muodossa esiintyvältä vedeltä, palavilta nesteiltä ja kaasuilta.
- Vain ammattitaitoinen sähköasentaja saa korjata laitteen, muussa tapauksessa laitteen käyttö voi olla vaarallista tai se voi rikkoontua.

I Limoitamme yksinvastuullisesti, että tämä tuote on EU-direktiivien ja asianomaisten standardien mukainen: Pienjännittdirektiivi 73/23/EEC ja sen muutokset, EMC direktiivi 89/336/EEC ja sen muutokset. 



Käytöstä poistetut laitteet sisältävät arvokkaita, kierrätykseen soveltuvia materiaaleja. Laitetta ei saa heittää tavalliseen jätessankoon, vaan se on toimitettava vastaavien laitteiden keräyspisteeseen.

Tekniset tiedot.

| | Malli ST 2400 |
|-----------------------|---|
| Nimellisjännite: | 230 – 240 V ~ / 50-60 Hz |
| Nimellisvirta: | 9,7 A |
| Nimellisteho: | 2400 Watt |
| Kuumennusteho: | 2200 Watt |
| Moottorin teho: | 200 Watt |
| Ilmavirta: | 51 l/sec |
| Ilman ulostulonopeus: | 20 m/sec |
| Käsien kuivausaika: | 28 sec. |
| Melutaso: | 80 dB |
| Paino (ilman pakk.): | 6,6 kg |
| Mitat: | B 250, T 285, H 200 mm |
| Suojausluokka: | IPX1 |
| Tarkastusmerkintä: |       |

Asennusohje.

- Kiinnitä asennuslevy seinään taulukon vasemmassa alareunassa annettulle korkeudelle.
HUOMIO: Mallia STH2400Z asennettaessa täytyy levyä kiertää 180 astetta, niin että sähkökaapelin läpivientä varten tarvittava 20 mm:n porausreikä ei sijaitse vasemmassa vaan oikeassa yläkulmassa
- Merkitse terällä 4:n porausreiän keskipisteet ja poraa reiät 8 mm:n poralla.

- Irrota laitteen kansi ruuvaamalla molemmat kannatinlevyn ruuvit irti varkaussuojan kanssa. Käytä toimenpiteeseen toimitukseen sisältyvää erikois-kuusiokoloavainta.
- Kiinnitä kannatinlevy seinään toimitukseen sisältyvillä tulvilla ja ruuveilla.
- Kytke laite sähköverkkoon. Noudata luvussa „Turvallisuusohjeet“ annettuja ohjeita. **TÄMÄN TOIMENPITEEN SAA TEHDÄ VAIN AMMATTITAITOINEN SÄHKÖMIESTÄ!**
- Aseta laitteen kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä molemmilla ruuveilla yhdessä varkaussuojan kanssa. Kiristä ruuvit käsivoimin.

Käyttö + eri kytkentävaihtoehdot.

| Varustus | Käsien kuivaaja | | | | Hiusten kuivaaja |
|---|-----------------|-----------|------------|------------|------------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Elektroninen ajastin Käyntiaika: 30 – 60 sec. | X | | | | |
| Elektroninen ajastin Käyntiaika: 60 – 240 sec. | | | | | X |
| Elektroninen infrapuna – lähestymiskytkin | | X | X | X | |
| Sensori – varmuusirtikytkentä | | X | X | X | |
| Lämpötilan varmuusrajoitin | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Kun kytkintä on painettu, laite käy perusasetuksessa noin 30 sekunnin ajan.

Käyntiaikaa voidaan muuttaa sisäänasennetulla kiertopotentiometrillä. Asetustoimenpiteiden aikana laitteen tulee olla täydellisesti irtikytkettynä!

STH 2400 Z:

Kun kytkintä on painettu, laite käy perusasetuksessa noin 60 sekunnin ajan.

Käyntiaikaa voidaan muuttaa sisäänasennetulla kiertopotentiometrillä. Asetustoimenpiteiden aikana laitteen tulee olla täydellisesti irtikytkettynä !

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Laitteet käynnistyvät ja sammuvat kosketuksettomalla infrapuna-lähestymiskytkimellä.

Kytkeytymisetäisyys 0 mm ... 200 mm.

Jatkuva käynti, esimerkiksi sensorin ollessa ohitettuna, keskeytyy automaattisesti 120 sekunnin kuluttua. Kun häiriö on poistettu, kuivaaja on jälleen käyttövalmis.

Puhdistus ja huolto:

Puhdista ilmantuloaukot mahdollisesta nukasta ja pölystä tarvittaessa imuroidamalla aukot pölynimurin rakosuuttimella. Poista aukkoon kiinnittynyt lika harjalla.

Ulkokuori voidaan pyyhkiä puhtaaksi kuivalla tai kostealla rievulla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

Häiriöiden korjaus.

| Häiriön kuvaus | Malli | Mahdolliset syyt ja toimenpiteet |
|---|--|--|
| Laite ei käynnisty | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Virransyöttö jännitteetön → Tarkista sulake✓ Liitosjohdot irronneet tai niissä on katkos → Kytke laite irti ja varmista keskeytymätön sähkökierto jatkuvuustesterillä✓ Vaihda elektroninen ajastin tarvittaessa |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Virransyöttö jännitteetön → Tarkista sulake✓ Liitosjohdot irronneet tai niissä on katkos → Kytke laite irti ja varmista keskeytymätön sähkökierto jatkuvuustesterillä✓ Vaihda elektroninen ajastin ja infrapuna-sensori tarvittaessa |
| Laite kytkeytyy pois päältä kuivauksen aikana eikä käynnisty heti uudelleen | Kaikki mallit | <ul style="list-style-type: none">✓ Termostaatti lauennut → Anna laitteen jäähtyä muutaman minuutin ajan ja käynnistä sen jälkeen uudelleen |
| Moottori käy, mutta laitteesta tulee vain kylmää ilmaa | Kaikki mallit | <ul style="list-style-type: none">✓ Kuumennuslaite ei toimi → Tarkista lämmityksen sähköjohdot✓ Vaihda kuumennuslaite tarvittaessa |
| Laite ei kytkeydy pois päältä → Jatkuva käynti | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ Painike on juuttunut kiinni sitä painettaessa → Vapauta painike käsivaraisesti✓ Painike ei palaudu enää takaisin ja jää kiinni → Vaihda painike |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ Infrapuna-sensori ei kytkeydy pois päältä → vaihda ajastin ja infrapuna-sensorit✓ Infrapuna-sensoria on manipuloitu ja se on peitetty → Irrota sitä peittävä osa✓ Kuivain on asennettu liian lähelle toista esinettä jonka vaikutuksesta se käynnistyy uudelleen jatkuvasti → Muuta kuivaimen tai toisen esineen sijaintipaikkaa |



Στεγνωτήρας θερμού αέρα για χέρια και μαλλιά Κατασκευαστική σειρά: ST 2400

Εχουμε εκδώσει αυτές τις οδηγίες χρήσεως για να εξοικειωθείτε γρήγορα και εκτεταμένα με την νέα σας συσκευή.


- Παρακαλώ, πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, μελετήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Αυτές δίδουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση, τη συντήρηση και την εξουδετέρωση.
- Εξοικειωθείτε με την καινούργια συσκευή σας και τις διάφορες λειτουργίες της στη σειρά αυτών των οδηγιών χρήσεως.
- Δώστε προσοχή σε όλες τις υποδείξεις και εξηγήσεις που αφορούν το σωστό χειρισμό και τη σωστή μεταχείριση. Έτσι επιτυγχάνετε συνεχή ετοιμότητα και μακροζωία της συσκευής σας.
- Λάβετε υπόψη σας ιδιαίτερα τις υποδείξεις που αφορούν την ασφάλεια. Βοηθούν στην πρόληψη ατυχημάτων και στην προστασία της συσκευής σας από ζημιές.
- Διαφυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως, μπορεί να γίνουν ακόμη και αργότερα ένας χρήσιμος βοηθός σε ορισμένες περιπτώσεις.

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής και στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας για ηλεκτροσυσκευές. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπέγγυος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση ή εσφαλμένο χειρισμό.

Παραδοτέα εξαρτήματα.

Στεγνωτήρας μαλλιών ή χεριών

- 4 Μπικουτί
- 4 Βίδες ξύλου με ημιστρόγγυλη κεφαλή
- 1 Καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο
- 1 Εξαγωνικό κλειδί ασφαλείας
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσεως
- 1 Αντίγραφο συναρμολόγησης
- 1 Δελτίο εγγύησης
- 1 Στραγγαλιστικός συνδέτης (ελαστικό κάλυμμα)

Με ιδία μας ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί προς τις Οδηγίες της ΕΕ και τα ειδικά πρότυπα: Οδηγία χαμηλής τάσης 73/23/ΕΟΚ με τροποποιήσεις, Οδηγία EMV 89/336/ΕΟΚ με τροποποιήσεις. 

Κατάσταση παράδοσης.

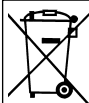
Για εξωτερικές ζημιές που είναι ορατές στο προϊόν ή στη συσκευασία, αφήνετε να βεβαιωθούν αμέσως με κατάλληλο τρόπο από την υπηρεσία παράδοσης της αποστολής (ταχυδρομείο, UPS, μεταφορέα κτλ.).

Εάν εντοπιστούν ζημιές μετά το ξεπακέταρισμα της αποστολής, αφήστε το προϊόν στην κατάσταση που ήταν όταν ανακαλύψατε τις ζημιές. Δηλώστε αμέσως τις ζημιές γραπτώς στην υπηρεσία παράδοσης και υποβάλλτε αίτηση να γίνει καταχώριση της πραγματικής κατάστασης.

Υποδείξεις ασφαλείας.








- Ελέγξτε, πριν τη σύνδεση της συσκευής, αν η δεδομένη τάση πάνω στο πινάκιο του μοντέλου συμφωνεί με αυτή της οικιακής σας παροχής ρεύματος. Το πινάκιο του μοντέλου βρίσκεται στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- Προσοχή, αντικανονική χρήση ή ζημιές κρύβουν κινδύνους για την υγεία και τη ζωή σας.
- Σε περίπτωση πώλησης της συσκευής, οι οδηγίες χειρισμού πρέπει να μεταβιβάζονται.
- Κατ' αρχήν, πριν να ανοίξετε τη συσκευή, διακόπτετε την παροχή ηλεκτρικής τάσης σε όλους τους πόλους.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο από εξειδικευμένα άτομα. Η σύνδεση πρέπει να γίνεται με αγωγούς και διατομές που ορίζονται από την Επχείρηση Παροχής Ενέργειας (Ε.Π.Ε.). Η ασφάλιση και εφαρμογή του ηλεκτρικού διακόπτη προστασίας από ελάττωμα, πρέπει να πραγματοποιείται ανάλογα με τις προδιαγραφές της Ε.Π.Ε.
- Αν συνδεθεί ο αγωγός προστασίας λανθασμένα, τότε υπάρχει κίνδυνος ζωής σε περίπτωση επαφής με το περιβλήματος.
- Λάβετε υπόψη σας τις αποστάσεις ασφαλείας που υποδεικνύονται από την Ευρωπαϊκή Νόρμα (Ε.Ν.), τις προδιαγραφές του Συλλόγου Γερμανών Ηλεκτροτεχνιτών (Σ.Γ.Η.) και την Ε.Π.Ε. (Σ.Γ.Η. 0100 τμήμα 701)
- Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από κάθε λογής επιδράσεις νερού, εύφλεκτων υγρών ουσιών και αερίων.
- Η συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από έναν εξειδικευμένο ηλεκτροτεχνίτη, διαφορετικά μπορεί να δημιουργηθούν κίνδυνοι και εσφαλμένες λειτουργίες γι' αυτόν που την εκμεταλλεύεται.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα μέταλλα, που είναι κατάλληλα για ανακύκλωση.

Μη πετάτε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να την αποσύρετε σωστά μέσω Υπηρεσιών Συγκέντρωσης Υλικών Ανακύκλωσης.

Τεχνικά στοιχεία.

| | Κατασκευαστική σειρά ST 2400 |
|----------------------------|---|
| Προβλεπόμενη τάση: | 230 – 240 βολτ~ / 50-60 Hz |
| Προβλεπόμενο ρεύμα: | 9,7 A |
| Ονομαστική παραγωγή: | 2400 βατ |
| Παραγωγή θέρμανσης: | 2200 βατ |
| Απόδοση κινητήρα: | 200 βατ |
| Ρεύμα αέρα:51 λίτρα/δευτ. | |
| Ταχύτητα αέρα εξαγωγής: | 20 μ/δευτ. |
| Χρόνος στεγνώματος χεριών: | 28 δευτ. |
| Θόρυβος: | 80 dB |
| Βάρος (άνευ συσκευασίας): | 6,6 κιλά |
| Διαστάσεις: | Π 250, Β 285, Υ 200 χιλιοστά |
| Κατηγορία προστασίας: | IPX1 |
| Σήμα ελέγχου: |      |

Οδηγίες συναρμολόγησης.

- Στερεώστε το φύλλο συναρμολόγησης στον τοίχο, στο ύψος που συνιστάται στον πίνακα κάτω αριστερά
ΠΡΟΣΟΧΗ: Στο μοντέλο STH 2400 Z πρέπει να περιστραφεί το φύλλο συναρμολόγησης κατά 180 μοίρες, έτσι ώστε οι διατρήσεις με 20 χιλιοστά διάμετρο για τη διόδο του καλωδίου ρεύματος να βρίσκονται επάνω δεξιά αντί κάτω αριστερά
- Σημαδεύετε με μια μύτη το κέντρο των τεσσάρων οπών στερέωσης, τις διατρήσεις τις κάνετε με ένα τρυπάνι των 8 χιλιοστών.

- Απομακρύνετε το καπάκι της συσκευής. Προς τούτο ξεβιδώνετε τελειώς τις δύο βίδες ασφάλειας κλοπής που βρίσκονται στην πλάκα του φορέα. Γι' αυτό το σκοπό χρησιμοποιήστε το ειδικό εξαγωνικό κλειδί που παραδόθηκε μαζί.
- Στερεώστε την πλάκα του φορέα στον τοίχο με τα ούπα και τις βίδες που παραδόθηκαν μαζί.
- ➔ Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Προς τούτο λάβετε υπόψη σας τις πληροφορίες στο κεφάλαιο υποδείξεις ασφαλείας. ΑΥΤΗ Η ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟ!
- Κλείνετε πάλι τη συσκευή με το καπάκι και το στερεώνετε μέσω των δύο κοχλιών ασφάλειας κλοπής. Σφίξτε τις βίδες με το χέρι.

Χειρισμός + Δυνατότητες ενεργοποίησης.

| Εξοπλισμός | Στεγνωτήρας χεριών | | | | Στεγνωτήρας μαλλιών |
|--|--------------------|-----------|------------|------------|---------------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Ηλεκτρονικός χρονοδιακόπτης μικρής διαδρομής Χρόνος ενεργοποίησης: 30 – 60 δευτ. | X | | | | |
| Ηλεκτρονικός χρονοδιακόπτης μικρής διαδρομής Χρόνος ενεργοποίησης: 60 – 240 δευτ. | | | | | X |
| Υπερυβρος ηλεκτρονικός διακόπτης προσέγγισης | | X | X | X | |
| Αισθητήρας για την απενεργοποίηση ασφαλείας | | X | X | X | |
| Οριοθέτηση θερμοκρασίας – ασφαλείας | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη επαφής, η συσκευή λειτουργεί στην αρχική της ρύθμιση περ. 30 δευτ.

Παραλλαγές του χρόνου ενεργοποίησης μπορούν να πραγματοποιηθούν μέσω του εσωτερικά ευρισκόμενου δυναμόμετρου. Προβείτε σε ρυθμίσεις μόνο μετά την απόξευξη όλων των πόλων!

STH 2400 Z:

Μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη επαφής, η συσκευή λειτουργεί στην αρχική της ρύθμιση περ. 60 δευτ.

Παραλλαγές του χρόνου ενεργοποίησης μπορούν να πραγματοποιηθούν μέσω του εσωτερικά ευρισκόμενου δυναμόμετρου. Προβείτε σε ρυθμίσεις μόνο μετά την απόξευξη όλων των πόλων!

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Οι συσκευές ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται άνευ επαφής, μέσω ενός υπέρυθρου ηλεκτρονικού συστήματος προσέγγισης.

Η απόσταση ζεύξης βρίσκεται μεταξύ 0 και 200 χιλιοστά.

Η λειτουργία διακόπτεται αυτόματα μετά από 120 δευτ. προς αποφυγή της ενεργοποίησης διαρκείας, για παράδειγμα όταν έχει πιεστεί ο αισθητήρας υπερβολικά. Ο στεγνωτήρας είναι πάλι έτοιμος για χρήση μετά την εξάλειψη της πηγής βλάβης.

Καθαρισμός και συντήρηση:

Απορροφήστε με ένα ακροφύσιο σχισμών μιας ηλεκτρικής σκούπας τα ανοίγματα εισροής αέρα για να τα καθαρίσετε από κολλημένα χνούδια. Απομακρύνετε κολλημένες βρομιές στην εισροή αέρα με μια βούρτσα.

Η επιφάνεια περιβλήματος μπορεί σκουπιστεί με ένα στεγνό ή υγρό πανί. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αιχμηρά μέσα καθαρισμού.

Συμπαράσταση σε βλάβες.

| Συμπτώματα | Μοντέλο | Πιθανά αίτια και μέτρα |
|---|--|---|
| Η συσκευή δεν ενεργοποιείται | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Η παροχή ρεύματος δεν έχει τάση → Ελέγξτε την ασφάλεια Καλώδιο σύνδεσης χαλαρό ή διακεκομμένο → ✓ Απενεργοποιήστε όλους τους πόλους και εξυπηρετήστε τη σύνδεση από το δίκτυο και τον αγωγό διόδου με μια συσκευή ελέγχου της διόδου ✓ Στην ανάγκη αντικαταστήστε το ηλεκτρονικό χρονόμετρο |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Η παροχή ρεύματος δεν έχει τάση → Ελέγξτε την ασφάλεια Καλώδιο σύνδεσης χαλαρό ή διακεκομμένο → Απενεργοποιήστε ✓ όλους τους πόλους και εξυπηρετήστε τη σύνδεση από το δίκτυο και τον αγωγό διόδου με μια συσκευή ελέγχου της διόδου ✓ Στην ανάγκη αντικαταστήστε το ηλεκτρονικό χρονόμετρο με τον υπέρυθρο αισθητήρα |
| Κατά τη διάρκεια του στεγνώματος, η συσκευή σβήνει και αμέσως μετά απ' αυτό δεν μπορεί να ανάψει πάλι | Άπαντα μοντέλα | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Ενεργοποιήθηκε ο θερμοστάτης → Αφήστε την συσκευή να κρυώσει μερικά λεπτά και ανάψτε την πάλι |
| Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά βγάζει μόνο κρύο αέρα | Άπαντα μοντέλα | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Δεν λειτουργεί η θέρμανση → Ελέγξτε αν έχει διόδο το ηλεκτρικό καλώδιο στη θέρμανση ✓ Στην ανάγκη αντικαταστήστε τη θέρμανση |
| Η συσκευή δεν σβήνει πια → Λειτουργία διαρκείας | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Κατά την ενεργοποίηση κόλλησε το πλήκτρο → Ξεκολλήστε το πλήκτρο με το χέρι ✓ Το πλήκτρο δεν επιστρέφει πια πίσω και παραμένει κολλημένο → Αντικαταστήστε το πλήκτρο |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Ο υπέρυθρος αισθητήρας δεν απενεργοποιείτε πλέον → Αντικαταστήστε το ηλεκτρονικό χρονόμετρο με τον υπέρυθρο αισθητήρα ✓ Ο υπέρυθρος αισθητήρας έχει τροποποιηθεί και σκεπαστεί → Απομακρύνετε το σκέπασμα ✓ Ο στεγνωτήρας είναι εγκαταστημένος πολύ κοντά σ' ένα αντικείμενο και αυτό το αντικείμενο αντανακλά και ενεργοποιεί τη συσκευή → Αλλάξτε τη θέση είτε του στεγνωτήρα είτε του αντικειμένου |



Podgrzewana suszarka do rąk i włosów Seria produkcyjna: ST 2400

Sporządziliśmy niniejszą instrukcję obsługi w tym celu, by można było szybko i gruntownie zapoznać się z nowym urządzeniem.


- Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Podaje ona ważne wskazówki w zakresie bezpieczeństwa, używania, konserwacji i usuwania odpadów.
- Zapoznawać należy się z nowym urządzeniem i jego najróżniejszymi funkcjami w kolejności, którą podaje niniejsza instrukcja obsługi.
- Należy zwrócić uwagę na wszystkie wskazówki i wyjaśnienia, które dotyczą właściwej obsługi urządzenia. W ten sposób uzyskać można ciągłą funkcjonalność urządzenia i jego długi okres użytkowania.
- W szczególności należy zwracać uwagę na wskazówki dotyczące bezpiecznego używania. Stosując się do nich zapobiega się wypadkom, a także uszkodzeniu samego urządzenia.
- Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, ponieważ także w późniejszym okresie może jeszcze niejednokrotnie okazać się potrzebna i przydatna.

Niniejsze urządzenie odpowiada uznanym warunkom technicznym i skonstruowane zostało zgodnie z odnośnymi wymogami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych. Producent nie odpowiada za ewentualne szkody, które powstaną w związku z nieodpowiednim użytkowaniem urządzenia lub jego nieodpowiednią obsługą.

Zakres dostawy.

Suszarka do włosów lub do rąk

- 4 kotki
- 4 śruby drewniane półokrągłe
- 1 kabel zasilania sieciowego
- 1 sześciokątny klucz bezpieczeństwa
- 1 instrukcja obsługi
- 1 szablon montażowy
- 1 karta gwarancyjna
- 1 skrętka łącznikowa (ostona gumowa)

Oświadczamy na wyłączną i pełną odpowiedzialność, że ten produkt jest zgodny z dyrektywami EWG i innymi obowiązującymi normami: Dyrektywą o urządzeniach niskiego napięcia 73/23/EWG ze zmianami, dyrektywą o tolerancji elektromagnetycznej 89/336/EWG ze zmianami. 

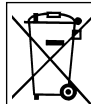
Stan w trakcie dostawy.

W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek zewnętrznych szkód dostarczonego towaru lub uszkodzonego opakowania, zażądaj od osoby dostarczającej /poczta, UPS, spedycja itd./ umieszczenia odpowiedniej adnotacji na liście przewozowym.

W przypadku, gdy szkody zaobserwuje się dopiero po rozpakowaniu przesyłki, towar należy pozostawić w stanie, w jakim znajduje się on w momencie odkrycia uszkodzenia. Następnie uszkodzenie należy niezwłocznie zgłosić pisemnie do dostawcy towaru, z jednoczesnym złożeniem wniosku o ustalenie stanu faktycznego.







Wskazówki bezpieczeństwa.

- Sprawdzić należy przed przyłączeniem urządzenia, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu domowego źródła prądu. Tabliczka znamionowa znajduje się na dolnej stronie obudowy urządzenia.
- Uwaga, nieodpowiednie użytkowanie urządzenia lub jego uszkodzenie stanowią źródło zagrożenia dla zdrowia i życia.
- W przypadku sprzedaży urządzenia, należy przekazać wraz z nim przedmiotową instrukcję obsługi.
- Zasadniczo przed otwieraniem urządzenia należy wyłączyć całkowicie elektryczne zasilanie urządzenia.
- Urządzenie może być przyłączane do źródła prądu elektrycznego jedynie przez fachowy personel. Przyłączanie wykonać przy zastosowaniu przewidzianych przez EVU przewodów i przekrojów. Zabezpieczenie przy pomocy bezpieczników oraz wykonanie wyłącznika ochronnego prądowego wykonane być muszą zgodnie z przepisami EVU.
- W przypadku nieodpowiedniego przyłączenia przewodu ochronnego /uziemiającego/ w momencie dotyku obudowy istnieje zagrożenie życia.
- Zwrócić należy uwagę na odległości bezpieczeństwa wynikające z norm EN, przepisów VDE oraz wytycznych EVU (VDE 0100 część 701).
- Urządzenie chronić należy przed dostaniem się do niego wody, palnych płynów i gazów.
- Urządzenie naprawiać może jedynie specjalista elektryk, w innym wypadku użytkownik będzie narażony na zagrożenie porażenia prądem elektrycznym lub też urządzenie nie będzie odpowiednio funkcjonowało.



Zużyte urządzenia zawierają wartościowe materiały, które nadają się do powtórnego przerobu. Urządzenia nie wyrzucać z odpadami domowymi, lecz należy je oddać w odpowiednim punkcie zbiórki surowców wtórnych.

Dane techniczne.

| | Seria produkcyjna ST 2400 |
|--|---|
| napięcie znamionowe: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| prąd znamionowy: | 9,7 A |
| moc/wydajność znamionowa: | 2400 Wat |
| wydajność ogrzewania: | 2200 Wat |
| moc silnika: | 200 Wat |
| strumień powietrza: | 51 l/s |
| prędkość wypływu strumienia powietrza: | 20 m/s |
| czas suszenia rąk: | 28 s |
| poziom ciśnienia akustycznego: | 80 dB |
| ciężar (bez opakowania): | 6,6 kg |
| wymiary: | szerokość 250, głębokość 285, wysokość 200 mm |
| stopień ochrony: | IPX1 |
| Kontrolne znaki jakości: |       |

Instrukcja montażu

- Płytę montażową umieścić należy na ścianie na takiej wysokości, jaką podano w tabeli po lewej stronie u dołu.
UWAGA: W przypadku modelu STH 2400 Z płytę montażową należy odwrócić o 180° w ten sposób, by wywiercony otwór o średnicy 20 mm służący przeprowadzeniu kabla prądu elektrycznego znajdował się po prawej stronie u góry, zamiast po lewej stronie u dołu.
- Przy pomocy ostrego narzędzia zaznaczyć należy punkty środkowe czterech otworów służących do umocowania urządzenia, a następnie przy pomocy wiertła 8 mm należy te otwory wywiercić.
- Zdjąć pokrywę urządzenia; w tym celu należy całkowicie odkręcić dwie śruby posiadające zabezpieczenie przed kradzieżą, a znajdujące się na płycie nośnej. Użyć należy do tego zawartego w zakresie dostawy specjalnego klucza sześciokątnego.
- Umocować na ścianie płytę nośną przy pomocy dostarczonych kołków i śrub.
- Urządzenie przyłączyć do sieci elektrycznej. W tym celu zwrócić należy uwagę na informacje znajdujące się w rozdziale – Wskazówki bezpieczeństwa. CZYNNOŚĆ TĘ PRZEPROWADZIĆ MOŻE JEDYNIENIE WYKWALIFIKOWANY ELEKTRYK!
- Nałożyć na urządzenie pokrywę i przymocować ją przy pomocy obydwu śrub wraz z zabezpieczeniem przed kradzieżą. Śruby dociągnąć ręcznie.

Obsługa + Możliwości przełączania

| Wyposażenie | Suszarka do rąk | | | | Suszarka do włosów |
|--|-----------------|-----------|------------|------------|--------------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| elektroniczny przełącznik czasowy o krótkim skoku, czas działania przełącznika: 30 – 60 s | X | | | | |
| elektroniczny przełącznik czasowy o krótkim skoku, czas działania przełącznika: 60 – 240 s | | | | | X |
| elektroniczny czujnik zbliżeniowy na podczerwień – łącznie zbliżeniowy | | X | X | X | |
| czujnik – wyłącznik bezpieczeństwa | | X | X | X | |
| ogranicznik temperatury dla celów bezpieczeństwa | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Po uruchomieniu łącznika samopowrotnego, urządzenie zaczyna pracować w pozycji zasadniczej przez okres 30 sekund.

Zmiany czasu pracy dokonywać można znajdującym się wewnątrz urządzenia potencjometrem obrotowym. Wszelkiego typu nastawienia dokonywać należy po całkowitym wyłączeniu urządzenia spod napięcia!

STH 2400 Z:

Po uruchomieniu łącznika samopowrotnego, urządzenie zaczyna pracować w pozycji zasadniczej przez okres ok. 60 sekund.

Zmiany czasu pracy dokonywać można znajdującym się wewnątrz urządzenia potencjometrem obrotowym. Wszelkiego typu nastawienia dokonywać należy po całkowitym wyłączeniu urządzenia spod napięcia!

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Urządzenia te są włączane i wyłączane poprzez elektroniczny czujnik zbliżeniowy, który reaguje na podczerwień.

Odległość, przy której łącznik zaczyna reagować, wynosi od 0 mm do 200 mm.

Aby uniemożliwić pracę w trybie ciągłym, np. po zbocznikowaniu, mechanizm ograniczający czas pracy wyłącza urządzenie po 120 sekundach. Po usunięciu źródła zakłócenia, suszarka jest znowu gotowa do eksploatacji.

Czyszczenie i konserwacja:

Otwory wlotu powietrza służące do ochrony przed przywierającymi kłaczkami i pyłem, należy w razie potrzeby oczyścić przy pomocy szczelinowej dyszy odkurzacza. Stałe osady zanieczyszczeń w rejonie wlotu powietrza usunąć szczotką. Powierzchnię obudowy można czyścić suchą lub wilgotną szmatką. Nie wolno stosować mocnych środków czyszczących.

Usuwanie zakłóceń.

| symptomy | wykonanie | możliwe przyczyny i sposoby ich usuwania |
|---|--|---|
| urządzenia nie można włączyć | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ brak napięcia zasilania → sprawdzić bezpieczniki przewody połączeniowe są luźne lub nadłamane →✓ całkowicie wyłączyć urządzenie, po czym sprawdzić próbnikiem przepływu prądu przyłącza oraz trasy przewodów w razie potrzeby wymienić elektroniczny podzespół regulacji✓ czasu pracy |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ brak napięcia zasilania → sprawdzić bezpieczniki przewody połączeniowe są luźne lub nadłamane →✓ całkowicie wyłączyć urządzenie, po czym sprawdzić próbnikiem przepływu prądu przyłącza oraz trasy przewodów w razie potrzeby wymienić elektroniczny podzespół regulacji✓ czasu pracy wraz z czujnikiem na podczerwień |
| podczas suszenia urządzenie wyłącza się, po czym nie można go od razu włączyć | wszystkie modele | <ul style="list-style-type: none">✓ zadziałał termostat →Urządzenie musi przez kilka minut ostygnąć, po czym należy je powtórnie włączyć |
| silnik pracuje, ale z dyszy wydobywa się jedynie zimne powietrze | wszystkie modele | <ul style="list-style-type: none">✓ ogrzewanie nie działa → sprawdzić elektryczne przewody zasilające nagrzewnicę powietrza✓ w razie potrzeby nagrzewnicę wymienić |
| urządzenie nie wyłącza się → przechodzi w stały tryb pracy | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none">✓ przy uruchomieniu, przycisk zawiesił się → przycisk odblokować ręcznie✓ przycisk nie sprężynuje w kierunku wstecz i pozostaje wciśnięty → wymienić przycisk |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none">✓ czujnik podczerwień nie wyłącza się → wymienić elektroniczny podzespół regulacji czasu pracy wraz z czujnikiem podczerwień✓ czujnik podczerwień poddano manipulacji i zastąpiono → usunąć zasłonę✓ suszarka zamontowana została zbyt blisko na przedmiocie, który odbija promienie i tym samym włącza urządzenie → suszarkę lub przedmiot ustawić inaczej |

A használati utasítást azzal a céllal készítettünk, hogy gyorsan és átfogóan megismertesse Önt az új készülékkel.

- Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. A használati utasítás fontos biztonságra, használatra, valamint karbantartásra és hulladékként történő elhelyezésre/ártalmatlanításra vonatkozó tudnivalókat tartalmaz.
- A használati utasítás sorrendjében ismerkedjen meg új készülékével és annak különböző funkcióival.
- Vegye figyelembe és tartsa be a helyes kezelésre és bánásmódra vonatkozó összes tudnivalót és magyarázatot. Ezzel eléri, hogy a készülék állandóan üzemkész állapotban legyen, és hosszú élettartammal rendelkezzen.
- Mindenekelőtt a biztonságot érintő tudnivalókat kell figyelembe venni. Ezek segítenek a balesetek megelőzésében és óvják készülékét a károsodástól.
- Órizza meg a használati utasítást, némely esetben még a jövőben is hasznos segítség lehet.

A készülék megfelel a technika elismert szabályainak és a villamos készülékekre érvényes vonatkozó biztonsági előírásoknak. A gyártó nem felel az olyan esetleges károkért, melyek a nem rendeltetésszerű használatból vagy a helytelen kezeléssel erednek.

Szállítási terjedelem.

Haj- ill. kézsárító

- 4 Típli
- 4 Félgömbfejű facsavar
- 1 Hálózati csatlakozó vezeték
- 1 Biztonsági hatszögletű csavarkulcs
- 1 Használati utasítás
- 1 Szerelésablom
- 1 Garanciajegy
- 1 Fojtógomb (gumifedél)

Egyedüli felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az EU irányelveknek és a vonatkozó szabvány előírásoknak megfelel: Kisfeszültségű irányelv 73/23/EWG a változtatásokkal, elektromágneses összeegyeztethetőség irányelv 89/336/EWG a változtatásokkal.



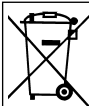
Kiszállított állapot.

Az áru vagy a csomagolás kívülről felismerhető sérüléseit megfelelő módon azonnal igazoltassa a fuvarlevélben a küldemény (posta, UPS, expedíció, stb.) szállítójával. Ha a sérülések csak a kicsomagolás után válnak felismerhetővé, az árut olyan állapotban kell hagyni, melyben a kár felismerésének időpontjában volt. A sérülést haladéktalanul jelentse írásban a szállítónak és kérje a tényállás jegyzőkönyvbe foglalását.

Biztonsági tudnivalók.









- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a típus táblán megadott feszültség megegyezik-e az Ön házi csatlakozásának feszültségével. A típus tábla a készülék alsó részén található.
- Figyelem, a szakszerűtlen használat vagy a sérülések egészséget és életet fenyegető veszélyeket hordoznak magukban.
- A készülék értékesítése esetén a használati utasítást tovább kell adni.
- A készülék kinyitása előtt alapvetően minden póluson kapcsolja ki a feszültségellátást.
- A készülék csak szakszemélyzet által csatlakoztatható. A csatlakoztatásnak az áramszolgáltató vállalat által előírt vezetékkel és keresztmetszetekkel kell történnie. A biztosítást és a hibaáram-védőkapcsoló kivitelezését az áramszolgáltató vállalat előírásai szerint kell végezni.
- A védővezető csatlakozásának felcserélése esetén a készülék burkolatának megérintése életveszélyes.
- Vegye figyelembe és tartsa be az EN szabványban és a VDE előírásaiban meghatározott, valamint az áramszolgáltató vállalatok által előírt biztonsági távolságokat (VDE 100, 701. rész).
- A készüléket mindennemű vízhatástól, éghető folyadéktól és gáztól védeni kell.
- A készüléket csak szakképzett villanyszerelő javíthatja meg, egyéb esetben veszélyek fenyegethetik a kezelőt, és hibás működés léphet fel.



A használt készülékek értékes anyagokat tartalmaznak, melyek újrahasznosításra alkalmasak. A készüléket ne tegyük a háztartási szemétkébe, hanem megfelelő gyűjtőrendszerek igénybevételel szakszerűen ártalmatlanítsuk.

Műszaki adatok.

| | Gyártási sorozat ST 2400 |
|------------------------|---|
| Névleges feszültség: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| Névleges áram: | 9,7 A |
| Névleges teljesítmény: | 2400 Watt |
| Fűtőtelijsítmény: | 2200 Watt |
| Motortelijsítmény: | 200 Watt |
| Légáram: | 51 l/mp. |
| Levegő kilépési seb.: | 20 m/mp. |
| Képszárítási idő: | 28 mp. |
| Zaj: | 80 dB |
| Súly (csomag. nélkül): | 6,6 kg |
| Méretek: | Szé. 250, Mé. 285, Mag. 200 mm |
| Védelmi osztály: | IPX1 |
| Vizsgajelek: |       |

Szerelési útmutató.

- A lenti bal oldali táblázatban ajánlott magasságban helyezze el a falon a szerelőlapot.
FIGYELEM: Az STH 2400 Z modell esetében a szerelőlapot 180 fokkal el kell fordítani, úgy, hogy a 20 mm átmérőjű, áramkábel átvezetésének célját szolgáló furat jobb oldalon fent, és ne bal oldalon lent legyen
- Egy hegyes eszközzel jelölje meg a 4 rögzítő furat közép-pontjait, majd 8mm-es fúróval fúrja ki a lyukakat.

- Vegye le a készülék fedelét; ehhez teljesen csavarozza le a tartólemezen található két lopás elleni biztosítással rendelkező csavart. Használja hozzá a mellékelt speciális hatszögletű csavarkulcsot.
- A mellékelt tiplikkal és csavarokkal rögzítse a falon a tartólemezt.
- Csatlakoztassa a készüléket az áramhálózatra. Ezzel kapcsolatban vegye figyelembe a Biztonsági tudnivalók fejezet információit. EZT a tevékenységet csak szakképzett villanyszerelő végezheti!
- Zárja vissza a készülék fedelét, majd rögzítse a két lopásvédelemmel ellátott csavarral. Kézzel húzza meg a csavarokat.

Kezelés + kapcsolási lehetőségek

| Felszerelés | Képszárító | | | | Hajszárító |
|---|------------|-----------|------------|------------|------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Elektronikus rövidutas időkapcsoló Kapcsoló futási ideje: 30 – 60 mp. | X | | | | |
| Elektronikus rövidutas időkapcsoló Kapcsoló futási ideje: 60 – 240 mp. | | | | | X |
| Elektronikus infravörös közelítő kapcsoló | | X | X | X | |
| Szenzor – biztonsági kikapcsolás | | X | X | X | |
| Biztonsági hőmérsékletkorlátozó | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Az érintő kapcsoló működtetése után a készülék kb. 30 mp-ig alapbeállításban jár. A futási idő egy belső potencióméterrel megváltoztatható. A beállítások csak a minden póluson történő leválasztás után végezhető!

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

A készülékeket érintés nélkül infravörös közelítő elektronika kapcsolja be és ki.

A kapcsolási távolság 0mm és 200mm között mozog.
A tartós futást megakadályozandó - pl. ha a szenzor áthidalt – 120 mp. elteltével automatikusan kikapcsol a készülék.
A zavarforrás megszüntetése után a szárító újból üzemkész.

STH 2400 Z:

Az érintő kapcsoló működtetése után a készülék kb. 60 mp-ig alapbeállításban jár. A futási idő egy belső potencióméterrel megváltoztatható. A beállítások csak a minden póluson történő leválasztás után végezhető!

Tisztítás és karbantartás:

A légbereesztő nyílások rátapadó bolyhoktól és portól történő megtisztítását egy porszívó hézagszívó fejével végezzük. A légbereesztő nyílásokra makacson tapadó szennyeződésekét kefével távolítjuk el.

A készülék burkolata száraz vagy nedves kendővel letörölhető. Agresszív tisztítószer alkalmazása nem megengedett.

Zavarelhárítás

| Tünet | Kivitelezés | Lehetséges okok és teendők |
|---|--|---|
| A készülék nem kapcsolható le | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Áramellátás feszültségmentes → Ellenőrizzük a biztosítékot Az összekötő vezeték kilazult vagy meg van szakítva → ✓ Minden póluson kikapcsoljuk, majd a vezetékcsatlakozást és a vezetékátmenetet szakadásvizsgáló készülék segítségével biztosítjuk ✓ szükség esetén kicseréljük az időelektronikát |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Áramellátás feszültségmentes → Ellenőrizzük a biztosítékot Az összekötő vezeték kilazult vagy meg van szakítva → ✓ Minden póluson kikapcsoljuk, majd a vezetékcsatlakozást és a vezetékátmenetet szakadásvizsgáló készülék segítségével biztosítjuk ✓ szükség esetén kicseréljük az infravörös szenzoros időelektronikát |
| Szárítás közben a készülék kikapcsol és ezt követően nem kapcsolható vissza azonnal | Minden kivitelezés | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Kioldott a termosztát → A készüléket pár percig hűlni hagyjuk, majd visszakapcsoljuk |
| A motor jár, de csak hideg levegőt fúj | Minden kivitelezés | <ul style="list-style-type: none"> ✓ A fűtés nem működik → A fűtés villamos vezetékeit szakadás szempontjából ellenőrizzük ✓ szükség esetén kicseréljük a fűtést |
| A készülék nem kapcsol ki → tartósan jár | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ A nyomógomb működtetésnél beragadt → Manuálisan oldjuk a nyomógombot ✓ A nyomógombot nem viszi vissza a rugó és beragad → Kicseréljük a nyomógombot |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Az infravörös szenzor nem kapcsol ki → Az infravörös szenzorral ellátott időelektronikát kicseréljük ✓ Az infravörös szenzor manipulált és le van fedve → Megszüntetjük a lefedést ✓ A szárító egy tárgyhöz túl közel eső helyen van felszerelve, a tárgy pedig reflektál és bekapcsolja a készüléket → A szárítót vagy a tárgyat máshol helyezzük el |



Tepl vzdušný sušič rukou a vlasů Konstrukční řada: ST 2400

Tento návod na obsluhu jsme vypracovali, aby jste se rychle a důkladně obeznámili s novým přístrojem.

- Před uvedením přístroje do provozu si pozorně tento návod přečtěte. Obsahuje důležitá upozornění o bezpečnosti, používání, údržbě a likvidaci.
- Pomocí tohoto návodu se v pořadí obeznámíte s novým přístrojem a jeho různými funkcemi.
- Dodržujte všechny pokyny a vysvětlení, které se týkají správné obsluhy a manipulace. Tím dosáhnete stálou použitelnost a dlouhou životnost vašeho přístroje.
- Je obzvlášť nutné dodržovat pokyny, které se týkají bezpečnosti. Tím napomáháte předcházet úrazům a chráníte svůj přístroj před poškozením.
- Návod na obsluhu si uschovejte, protože ho můžete i v budoucnu potřebovat.

Tento přístroj odpovídá uznávaným technickým pravidlům a příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické přístroje. Výrobce neručí za případné škody, způsobené používáním přístroje, které není shodné se stanoveným účelem použití, nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky.

Sušič vlasů příp. rukou

- 4 Hmoždinky
- 4 Vrutky s půlkulovou hlavou
- 1 Síťový kabel
- 1 Bezpečnostní šestihranný klíč
- 1 Návod na obsluhu
- 1 Montážní šablona
- 1 Záruční karta
- 1 Škrťací šroubové spojení (pryžový kryt)

Stav dodávky.

Poškození zboží, které je zevně znatelné anebo na balení, si nechejte okamžitě vhodným způsobem potvrdit přepravcem zásilky (pošta, UPS, speditérství atd.) na dodacím listě.

Pokud poškození zjistíte až po rozbalení zásilky, je nutné zboží ponechat ve stavu, v jakém se nacházelo při zjištění poškození. Poškození dodavateli okamžitě oznamte a požádejte o zjištění skutkové podstaty.

Bezpečnostní upozornění.






- Před připojením přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku je shodné s napětím vaší domovní přípojky. Typový štítek najdete na dolní straně krytu.
- Pozor, nevhodné používání anebo poškození ohrožuje zdraví a život.
- V případě prodání přístroje musí být návod na obsluhu odevzdaný novému majiteli.
- Před otevřením přístroje zásadně odpojte přívod napětí ze všech pólů.
- Tento přístroj musí připojovat pouze odborný personál. Připojení se musí provést s vedeními a průřezy předepsanými EVU. Zajištění a vyhotovení ochranného spínače chybového proudu se musí vykonat podle předpisů EVU.
- Při záměně připojení ochranného vodiče je dotyk krytu životu nebezpečný.
- Dodržujte bezpečnostní odstupy, uvedené v EN normě, VDE a EVU předpisích
- Přístroj je potřebně chránit před jakýmkoliv vniknutím vody, hořlavými kapalinami a plyny.
- Přístroj smí opravovat pouze kvalifikovaný elektrikář. V opačném případě může dojít k ohrožení provozovatele a chybám v provozu.

Prohlašujeme s plnou odpovědností, že tento produkt vyhovuje směrnicím EU a příslušným normám: Směrnice pro nízká napětí 73/23/EU včetně změn, směrnice EMV 89/336/EU se změnami.



Staré přístroje obsahují cenné materiály, které jsou vhodné k opětovnému zpracování. Přístroj neodkládat k běžnému domácímu odpadu, nýbrž nechat zlikvidovat prostřednictvím vhodných sběrných systémů.

Technické údaje.

| | konstrukční řada ST 2400 |
|--------------------------|---|
| Nominální napětí: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| Jmenovitý proud: | 9,7 A |
| Jmenovitý výkon: | 2400 Watt |
| Topný výkon: | 2200 Watt |
| Výkon motoru: | 200 Watt |
| Proud vzduchu: | 51 l/sek |
| Rychlost proudu vzduchu: | 20 m/sek |
| Čas sušení rukou: | 28 sek. |
| Hlučnost: | 80 dB |
| Hmotnost (bez obalu): | 6,6 kg |
| Rozměry: | š 250, h 285, v 200 mm |
| Třída ochrany: | IPX1 |
| Kontrolní značka: |      |

Montážní návod.

- Umístěte montážní list na stěnu ve výšce, která je uvedena v tabulce vlevo dole.
Pozor: U modelu STH 400 Z se musí montážní list otočit o 180 stupňů, aby se otvor s průměrem 20 mm pro zavedení proudového kabelu nacházel vpravo nahoře namísto vlevo dole.
- Označte pomocí hrotu středové body 4 upevňovacích otvorů; vrtákem vyvrtejte otvory 8 mm.

- Odmontujte víko přístroje. Úplně vymontujte oba šrouby se zajištěním proti krádeži, které se nachází na nosné desce. K tomu použijte speciální šestihranný klíč.
- Nosnou desku upevněte na stěnu dodanými hmoždinkami a šrouby.
- Přístroj připojte na síťový proud. Dodržujte informace uvedené v kapitole Bezpečnostní upozornění. **TYTO ČINNOSTI MŮŽE VYKONÁVAT POUZE KVALIFIKOVANÝ ELEKTRIKÁŘ!**
- Přístroj opět zavřete pomocí víka a upevněte ho oběma šrouby se zajištěním proti krádeži. Šrouby dotáhněte ručně.

Obsluha -+ možnosti spínání

| Vyhotovení | Sušič rukou | | | | Sušič vlasů |
|--|-------------|-----------|------------|------------|-------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Elektronický časový spínač – krátká dráha Spínací čas 30 – 60 sek. | X | | | | |
| Elektronický časový spínač – krátká dráha Spínací čas 60 – 240 sek. | | | | | X |
| Elektronický infračervený přiblížovací vypínač | | X | X | X | |
| Senzor – bezpečnostní vypnutí | | X | X | X | |
| Bezpečnostní omezovač teploty | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Po stisknutí tlačítkového spínače běží přístroj v základním nastavení cca 30 sek.

Změny doby chodu lze provést pomocí otáčivého potenciometru, který se nachází uvnitř. Nastavení vykonávat pouze při odpojení všech pólů!

STH 2400 Z:

Po stlačení tlačítkového spínače běží přístroj v základním nastavení cca 60 sek.

Změny doby chodu lze provést pomocí otáčivého potenciometru, který se nachází uvnitř. Nastavení vykonávat pouze při vypnutí všech pólů !

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Přístroje se zapínají a vypínají bezdotykově pomocí infračervené přibližovací elektroniky.

Spínací odstup leží mezi 0 mm a 200 mm.

Aby se předešlo trvalému chodu, např. pokud je senzor přemostěn, dochází k automatickému vypnutí po 120 sekundách. Po odstranění zdroje poruchy je sušič znovu připravený k provozu.

Čištění a údržba:

Otvory vstupu vzduchu očistit od přilepených vláken a prachu, podle potřeby pomocí vysavače se štěrbinovou hubicí. Pevně přilepené znečištění ve vstupu vzduchu odstranit kartáčem.

Povrch krytu lze utřít suchou nebo vlhkou haděrkou. Nesmí se používat agresivní čisticí prostředky.

Podpora při poruchách

| Příznak | Vyhotovení | Možné příčiny a opatření |
|---|--|---|
| Přístroj se nedá zapnout | ST 2400, STH 2400 Z | ✓ Přívod proudu je bez napětí → zkontrolovat pojistky ✓ Spojovací vedení jsou uvolněná nebo přerušena → odpojit všechny póly a připojení vedení a průchodnost vedení přezkoušet zkušebním přístrojem průtoku ✓ Případně vyměnit časovací elektroniku |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | ✓ Přívod proudu je bez napětí → zkontrolovat pojistky Spojovací vedení jsou uvolněná nebo přerušena → ✓ odpojit všechny póly a připojení vedení a průchodnost vedení přezkoušet zkušebním přístrojem průtoku Případně vyměnit časovací elektroniku s infračerveným sen- ✓ zorem |
| Během sušení se přístroj vypne a nedá se znovu hned zapnout | Všechna vyhotovení | ✓ Termostat zareagoval → přístroj nechat několik minut vychladnout a potom znovu zapnout |
| Motor běží, ale proudí pouze studený vzduch | Všechna vyhotovení | ✓ Topení nefunguje → zkontrolovat průchodnost elektrických vedení u topení ✓ Případně topení vyměnit |
| Přístroj se nevypne → trvalý provoz | ST 2400, STH 2400 Z | ✓ Tlačítko zůstalo při stisknutí nadále stisknuté → tlačítko ručně opět uvolnit ✓ Tlačítko znovu nevyskočí a zůstane stisknuté → tlačítko nechat vyměnit |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC ST 2400 ES | ✓ Infračervený senzor se nevypne → nechat vyměnit časovací elektroniku s infračerveným senzorem ✓ Infračervený senzor je pohnutý a zakrytý → odstranit překrytí ✓ Sušič je namontovaný příliš blízko k nějakému předmětu, a tento předmět se odráží a přístroj zapíná → změnit polohu sušiče nebo přístroje |



Teplovzdušný sušič rúk a vlasov Konštrukčný rad: ST 2400

Tento návod na obsluhu sme vypracovali preto, aby ste sa s novým prístrojom rýchlo a dôkladne oboznámili.

- Pred uvedením prístroja do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod. Poskytne vám dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie, údržbu a likvidáciu.
- Pomocou tohto návodu sa po poradi oboznámite s novým prístrojom a jeho rozličnými funkciami.
- Dodržiavajte všetky pokyny a vysvetlenia, ktoré sa týkajú správnej obsluhy a manipulácie. Takto dosiahnete stálu použiteľnosť a dlhú životnosť vášho prístroja.
- Je potrebné zvlášť dodržiavať pokyny, ktoré sa týkajú bezpečnosti. Takto pomáhate predchádzať úrazom a chránite svoj prístroj pred poškodením.
- Návod na obsluhu si uschovajte, pretože vám môže byť v mnohých prípadoch aj neskoršie nápomocný.

Tento prístroj zodpovedá uznávaným technickým pravidlám a príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické prístroje. Výrobca nepreberá zodpovednosť za prípadné škody, spôsobené používaním prístroja, ktoré nezodpovedá stanovenému účelu použitia, alebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky.

Sušič vlasov, prípadne rúk

- 4 Príchytky
- 4 Skrutky do dreva s pologulovitou hlavou
- 1 Sieťový kábel
- 1 Bezpečnostný šesťhranný kľúč
- 1 Návod na obsluhu
- 1 Montážna šablóna 1 Záručná karta
- 1 Škrtiace skrutkové spojenie (gumený kryt)

Stav dodávky.

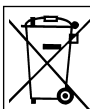
Poškodenia tovaru, ktoré je možné rozoznať zvonku alebo z balenia si nechajte okamžite vhodným spôsobom potvrdiť zasielateľom zásielky (pošta, UPS, špedícia atď) na dodací list. Ak sú škody zistené až po rozbalení zásielky, je potrebné tovar ponechať v stave, v akom sa nachádza pri zistení škôd. Okamžite oznámte poškodenie dodávateľovi a požadujte zistenie skutkovej podstaty.

Bezpečnostné pokyny.








- Pred pripojením prístroja skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej domovej prípojke. Typový štítok nájdete na spodnej strane krytu.
- Pozor, nevhodné používanie alebo poškodenia ohrozujú zdravie a život.
- Pri odpredaní prístroja musí byť návod na obsluhu postúpený novému vlastníkovi.
- Pred otvorením prístroja zásadne odpojte prívod napätia zo všetkých pólov.
- Tento prístroj musí pripájať iba odborný personál. Pripojenie sa musí vykonať s vedeniami a prierezmi predpísanými EVU. Zaistenie a vyhotovenie ochranného spínača chybového prúdu sa musí vykonať podľa predpisov EVU.
- Pri zamenení pripojenia ochranného vodiča dochádza pri dotyku krytu k ohrozeniu života.
- Dodržiavajte bezpečnostné odstup, uvedené v EN norme, VDE a EVU predpisoch.
- Prístroj je potrebné chrániť pred akýmkoľvek vniknutím vody, horľavými kvapalinami a plynom.
- Prístroj smie opravovať iba kvalifikovaný elektrikár, inak môžu vzniknúť nebezpečenstvá pre prevádzkovateľa a chyby v prevádzke.

Týmto prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok zodpovedá smerniciam EÚ a smerodajným normám: smernici EÚ pre nízke napätia (73/23/EÚ) so zmenami, smernici 89/336/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite so zmenami.



Staré prístroje obsahujú cenné materiály, ktoré sú vhodné k opätovnému spracovaniu. Prístroj neodkladajte k bežnému domácejmu odpadu, ale nechajte zlikvidovať prostredníctvom vhodných zberných systémov.

Technické údaje.

| | konštrukčný rad ST 2400 |
|-------------------------|---|
| Nominálne napätie: | 230 – 240 V~ / 50-60 Hz |
| Menovitý prúd: | 9,7 A |
| Menovitý výkon: | 2400 Watt |
| Vykurovací výkon: | 2200 Watt |
| Výkon motora: | 200 Watt |
| Prúd vzduchu: | 51 l/sek |
| Rýchlosť prúdu vzduchu: | 20 m/sek |
| Čas sušenia rúk: | 28 sek. |
| Hlučnosť: | 80 dB |
| Hmotnosť (bez obalu): | 6,6 kg |
| Rozmery: | š 250, h 285, v 200 mm |
| Trieda ochrany: | IPX1 |
| Kontrolná značka: |      |

Montážny návod

- Umiestnite montážny list na stenu vo výške, ktorá je uvedená v tabuľke vľavo dole.

Pozor: Pri modeli STH400Z sa musí montážny list otočiť o 180 stupňov, aby sa otvor s priemerom 20 mm pre zavedenie prúdového kábla nachádzal vpravo hore namiesto vľavo dole.

- Označte pomocou hrotu stredové body 4 upevňovacích otvorov; vyvrtajte otvory 8 mm vrtákom.

- Odmontujte veko prístroja. Úplne vymontujte obe skrutky so zaistením proti krádeži, ktoré sa nachádzajú na nosnej doske. Na to používajte dodaný špeciálny šesťhranný kľúč.
- Nosnú dosku upevnite na stenu dodanými príchytkami a skrutkami.
- Pripojte prístroj na sieťový prúd. Dodržiavajte informácie uvedené v kapitole Bezpečnostné pokyny. Tieto činnosti môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár!
- Prístroj opäť zatvorte pomocou veka a upevnite ho oboma skrutkami so zaistením proti krádeži. Skrutky dotiahnite ručne.

Obsluha +- možnosti spínania

| Vyhotovenie | Sušič rúk | | | | Sušič vlasov |
|---|-----------|-----------|------------|------------|--------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| Elektronický časový spínač – krátka dráha Spínací čas 30 – 60 sek. | X | | | | |
| Elektronický časový spínač – krátka dráha Spínací čas 60 – 240 sek. | | | | | X |
| Elektronický infračervený približovací vypínač | | X | X | X | |
| Senzor – Bezpečnostné vypnutie | | X | X | X | |
| Bezpečnostný obmedzovač teploty | X | X | X | X | X |

ST 2400:

Po stlačení tlačidlového spínača beží prístroj v základnom nastavení cca 30 sek.

Zmeny doby prevádzky sú realizovateľné vnútri ležiacim otáčavým potenciometrom. Nastavenia vykonávať iba pri vypnutí všetkých pólov !

STH 2400 Z:

Po stlačení tlačidlového spínača beží prístroj v základnom nastavení cca 60 sek.

Zmeny doby prevádzky sú realizovateľné vnútri ležiacim otáčavým potenciometrom. Nastavenia vykonávať iba pri vypnutí všetkých pólov !

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Prístroje sa zapínajú a vypínajú bez dotyku pomocou infračervenej približovacej elektroniky.

Spínací odstup leží medzi 0 mm a 200 mm.

Aby sa predišlo trvalej prevádzke, napr. keď je senzor premostený, dôjde automaticky k vypnutiu po 120 sekundách. Po odstránení zdroja poruchy je sušič znovu pripravený na prevádzku.

Čistenie a údržba.

Otvory vstupu vzduchu očistiť od prilepených vlákien a prachu, podľa potreby pomocou vysávača so štrbinovou dýzou. Pevne prilepené znečistenia vo vstupe vzduchu odstrániť kefou.

Povrch krytu je možné utrieť suchou alebo vlhkou handrou. Nesmie sa používať agresívny čistiaci prostriedok.

Podpora pri poruchách.

| Príznak | Vyhotovenie | Možné príčiny a opatrenia |
|---|---|--|
| Prístroj sa nedá zapnúť | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Prívod prúdu je bez napätia → preskúšať poistky ✓ Spojovacie vedenia sú uvoľnené alebo prerušené → odpojiť všetky póly a preskúšať pripojenie vedenia a priechodnosť vedenia so skúšobným prístrojom prietoku ✓ Prípadne vymeniť časovaciu elektroniku |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Prívod prúdu je bez napätia → preskúšať poistky ✓ Spojovacie vedenia sú uvoľnené alebo zlomené → odpojiť všetky póly a preskúšať pripojenie vedenia a priechodnosť vedenia so skúšobným prístrojom prietoku ✓ Prípadne vymeniť časovaciu elektroniku s infračerveným senzorom |
| Počas sušenia sa prístroj vypne a nedá sa znovu hneď zapnúť | Všetky vyhotovenia | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Termostat zareagoval → prístroj nechať niekoľko minút vychladnúť a potom znovu zapnúť |
| Motor beží, ale prúdi iba studený vzduch | Všetky vyhotovenia | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Kúrenie nefunguje → skontrolovať priechodnosť elektrických vedení pri kúrení ✓ Prípadne kúrenie vymeniť |
| Prístroj sa znovu nevypne → trvalá prevádzka | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Tlačidlo zostalo pri stlačení stále stlačené → tlačidlo znovu uvoľniť ručne ✓ Tlačidlo znovu nevyskočí a zostane stlačené → nechať vymeniť tlačidlá |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Infračervený senzor sa nevypne → nechať vymeniť časovaciu elektroniku s infračerveným senzorom ✓ Infračervený senzor je pohýbaný a zakrytý → odstrániť prekrytie ✓ Sušič je namontovaný príliš blízko k nejakému predmetu, a tento predmet sa odráža a zapína prístroj → sušič alebo prístroj umiestniť inak |

Мы подготовили данную инструкцию по эксплуатации, чтобы вы смогли быстро и в полном объеме познакомиться с Вашим новым прибором.


- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед вводом в эксплуатацию данного прибора. В ней даны важные указания по безопасности, использованию, обслуживанию и утилизации.
- Ознакомьтесь в данной инструкции с Вашим новым прибором и его различными функциями.
- Соблюдайте все указания и объяснения, касающиеся правильного использования и обслуживания. Ваш прибор будет тогда всегда готов к эксплуатации и прослужит Вам долгий срок.
- Обратите особое внимание на указания, касающиеся безопасности. Они помогут Вам избежать несчастных случаев и защитить Ваш прибор от повреждений.
- Сохраните инструкцию по эксплуатации, она сможет в дальнейшем стать Вашим незаменимым помощником.

Данный прибор соответствует признанным техническим правилам и специальным положениям по безопасности электроприборов. Производитель не несет ответственность за возможные повреждения, возникшие вследствие неправильной эксплуатации.

Комплект поставки.

Сушилка для рук или волос

- 4 дюбеля
- 4 шурупа с полукруглой шляпкой
- 1 кабель
- 1 ключ – шестигранник
- 1 инструкция по эксплуатации
- 1 шаблон монтажа
- 1 гарантийный талон
- 1 резиновая прокладка

Со всей ответственностью мы заявляем, что данный продукт отвечает всем требованиям установок Европейского Экономического Сообщества (ЕЭС) и соответствует основополагающим нормам, а именно: стандарту низкого напряжения: 73/23/ЕЭС, включая изменения, стандарту электромагнитной совместимости 89/336/ЕЭС, включая изменения. 

Проверка прибора после доставки.







В случае наличия видимых повреждений товара или в упаковке немедленно проинформируйте курьера поставки (почтовую службу, UPS, экспедитора и т.д.), чтобы зарегистрировать повреждения в накладной.

Если Вы уже распаковали прибор и только тогда обнаружили повреждения, то рекомендуется оставить товар в том же виде и немедленно проинформировать поставщика о повреждении и запросить протокол.

Указания по безопасности.

- Перед включением прибора проверьте, соответствует ли указанное на маркировке напряжение с электроподключением Вашего дома. Табличку с маркировкой Вы найдете на обратной стороне корпуса внизу.
- Внимание: неправильная эксплуатация устройства может привести к возникновению опасных для жизни и здоровья ситуаций.
- При продаже прибора необходимо передать инструкцию по эксплуатации следующему пользователю.
- Перед вскрытием устройства всегда следует полностью отключить электроэнергию, то есть выключить двухполюсный автомат счетчика.
- Установка должна проводиться только специалистом. Прибор должен быть подключен в соответствии с предписаниями EVU. Также рекомендуется установить при установке дополнительный защитный переключатель в электрическом счетчике в соответствии с предписанием EVU.
- При неправильном подключении защитного заземляющего проводника прикосновение к корпусу представляет опасность для жизни человека.
- Соблюдайте нормы EN, предписания VDE и параметры безопасных расстояний EVU (VDE 0100 часть 701).
- Устройство не должно иметь контакта с водой, горючими жидкостями и газами.
- Ремонт устройства должен проводиться компетентным специалистом, в противном случае могут возникнуть нарушения функций и представлять опасность для пользователя.

Технические данные.

| | ST 2400 |
|-------------------------------------|---|
| Номинальное напряжение: | 230 – 240 В~ / 50-60 Гц |
| Номинальный ток: | 9,7 А |
| Номинальная мощность: | 2400 Вт |
| Мощность накала: | 2200 Вт |
| Мощность мотора: | 200 Вт |
| Поток воздуха: | 51 л/секунду |
| Скорость потока выходящего воздуха: | 20 м/секунду |
| Время сушки рук: | 28 секунд |
| Уровень шума: | 80 дБ |
| Вес (без упаковки): | 6,6 кг |
| Размеры: | Ш 250, Г 285, В 200 мм |
| Класс влагозащиты: | IPX1 |
| Контрольные знаки: |       |

Инструкция по монтажу.

- Разместите шаблон монтажа на стене на высоте, как показано в таблице слева внизу
ВНИМАНИЕ: У модели STN 2400 Z шаблон монтажа должен быть повернут на 180 градусов, чтобы высверленное отверстие, диаметром 20 мм, через которое проводится кабель, находилось справа вверх, а не слева вниз.
- Отметьте острым предметом середины для 4 отверстий, просверлите эти отверстия сверлом, диаметром 8 мм

- Снимите крышку устройства; отвинтите полностью оба шурупа с системой защиты от краж, присоединенных к монтажной панели. Используйте для этого прилагающийся ключ - шестигранный.
- Закрепите монтажную панель прилагающимися дюбелями и шурупами на стене.
- Подключите устройство к сети. Соблюдайте указания в главе о мерах безопасности. **ДАННАЯ РАБОТА ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КОМПЕТЕНТНЫМ ЭЛЕКТРИКОМ!**
- Теперь закройте устройство крышкой и закрепите крышку двумя шурупами с системой защиты от краж. Подкрутите шурупы сначала вручную.

Использование

| Оснащение | Сушилка для рук | | | | Сушилка для волос |
|--|-----------------|-----------|------------|------------|-------------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STN 2400 Z |
| Электронный таймер Время работы датчика: 30 – 60 секунд | X | | | | |
| Электронный таймер Время работы датчика: 60 – 240 секунд. | | | | | X |
| Электронный инфракрасный сенсор, реагирующий на приближение | | X | X | X | |
| Защитный сенсор выключения | | X | X | X | |
| Защитный температурный ограничитель | X | X | X | X | X |

ST 2400:

После нажатия кнопки устройство работает в основном режиме ок. 30 секунд.

Изменение продолжительности режима работы датчика возможно, если изменить настройку внутреннего вращающегося потенциометра. Чтобы изменить настройку, следует предварительно выключить двухполюсный автомат!

STH 2400 Z:

После нажатия кнопки устройство работает в основном режиме ок. 60 секунд.

Изменение продолжительности режима работы датчика возможно, если изменить настройку внутреннего вращающегося потенциометра. Чтобы изменить настройку, следует предварительно выключить двухполюсный автомат!

ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES:

Устройства включаются и выключаются за счет инфракрасной электроники, реагирующей на бесконтактное приближение.

Расстояние включения между 0 мм и 200 мм.

Если прибор работает в постоянном режиме, так как перекрыт сенсор, прибор автоматически выключается по истечении 120 секунд. После устранения вмешательства сушилка вновь готова к работе.

Чистка и техническое обслуживание:

Отверстия, через которые проходит поток воздуха, следует чистить от пыли и ворсинок с помощью пылесоса. Более глубокие загрязнения можно удалить с помощью щетки. Поверхность корпуса рекомендуется протирать сухим или влажным полотенцем. Не рекомендуется применять едкие чистящие вещества.

Помощь при нарушениях.

| Признаки | Модель | Возможные причины / Действия |
|---|---|--|
| Устройство не включается | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Нет напряжения в розетке → Проверьте предохранитель ✓ Дефект в проводке → Выключите двухполюсный автомат счетчика и проверьте проводку контрольным прибором на прохождение тока по проводнику ✓ Или поменяйте электронику (таймер) |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Нет напряжения в розетке → Проверьте предохранитель Дефект в проводке → Выключите двухполюсный автомат счетчика и проверьте проводку контрольным прибором на прохождение тока по проводнику Или поменяйте электронику (таймер) с инфракрасным ✓ сенсором |
| Устройство выключается во время сушки и затем не включается | Все модели | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Выключение термостата → После охлаждения устройства в течение нескольких минут попробуйте заново включить прибор |
| Мотор работает, но выходит только холодный воздух | Все модели | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Не работает нагревательный элемент → Проверьте электрические соединения нагревательного прибора на прохождение |
| Устройство больше не выключается → постоянный режим работы | ST 2400, STH 2400 Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Кнопка при нажатии заедает → Кнопку вручную вернуть в исходное положение ✓ Заедает пружина кнопки → Поменять кнопку |
| | ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Не выключается больше инфракрасный сенсор → Поменяйте электронику с инфракрасным сенсором ✓ Манипуляция инфракрасного сенсора или перекрытие сенсора → Устраните внешние мешающие предметы ✓ Сушилка смонтирована вблизи какого-либо предмета, который автоматически включает сушилку → Измените размещение сушилки или данного предмета |

本使用说明书能帮助您全面了解和和使用烘手/烘发器。

- 使用前请先仔细阅读说明书。在说明书中有有关使用，安全，保养和维护的重要说明。
- 本说明书能帮助您熟悉和了解您的烘手/烘发器及其各种功能。
- 请按说明书的指示和要求正确使用，这样可以保持长久的使用寿命。
- 请特别注意安全提示，以避免事故和损坏机器。
- 请保留好使用说明书。必要时对您会有帮助。

本产品符合技术规程和有关的电器安全规定。由于不按规定使用或错误操作所引起的损坏，制造厂不予负责。

交付明细

| | |
|---|---------------|
| 4 | 涨栓 |
| 4 | 半圆木螺栓 |
| 1 | 电源线 |
| 1 | 安全六角扳手 |
| 1 | 使用说明书 |
| 1 | 安装样板 |
| 1 | 保修卡 |
| 1 | 内接头 (橡皮护板) |

交货状态

如果从外观上可见货物或包装的损坏，请您立即以适当的方式持货物托运单与供货商联系。

如果打开包装时才发现货物有损坏，请您保护好发现损坏时货物的原貌，记录损坏的事实情况并立即书面通知供货商。

安全指示

- 在接通电源和使用之前，请您先检查铭牌上注明的电压是否与当地使用的电压相一致。铭牌位于外壳的底面。
- 请注意：不正确的使用和损坏会造成危险，危及生命和健康。
- 若把机器移交给别人使用时，请把使用说明书交给往后使用者。
- 打开机器之前请先关掉开关，切断电源。
- 机器必须由专业人员来安装。电源线及其断面必须符合 **EVU**（供电公司）的要求和规定。故障电流安全开关的保险丝和型号规格必须符合 **EVU**（供电公司）的规程。
- 当更换接地安全引线连接，触碰外壳时会有生命危险。
- 请注意欧盟（**EN**）标准，**VDE** 规程和供电公司（**EVU**）规定中的安全距离（**VDE0100 701** 部分）
- 机器要防止水溅，可燃性液体和气体的损坏。
- 机器若有故障或损坏必须由专业人员来修理，否则会给用户带来危险或功能障碍。

我们声明

本产品符合 EWG 规定和相关标准:

低压规定 73/23/EWG EMV-规定
EMV-规定



技术参数

| | |
|------------|--------------------------|
| 电压: | 230-240V~/50-60Hz |
| 额定电流: | 9.7A |
| 额定功率: | 2160 瓦 (W) |
| 加热丝功率: | 2000 瓦 (W) |
| 电机功率: | 160 瓦 (W) |
| 气流: | 51 升/秒 |
| 空气出口速度: | 20 米/秒 |
| 干手时间: | 28 秒 |
| 噪音: | 80 分贝 |
| 重量 (不含包装): | : 6.6 公斤 |
| 尺寸: | 宽 248×厚 284×高 202 |
| 安全等级: | IP×1 |

安装说明

- 将安装纸片置于墙上一定的高度上，参见表左下。
- 注意：**STH2400Z**型必须将安装纸片旋转**180°**，钻孔直径**20mm**供穿电线之用，孔在右上侧。
- 在**4**个固定孔中心处用一个尖锐物作记号，用**8mm**钻头钻孔。

- 打开机器的盖子；用随机附上的专用六角扳手在基板上拧紧**2**个防盗螺栓。

- 用随机附上的涨栓和螺栓将基板固定在墙上。

- 将机器接上电源。请注意安全指示一栏的说明。安装工作必须由专业人员来完成。

然后再盖上盖子，用另外**2**个防盗螺栓固定好。

用手拧紧螺栓。

操作

| 型号备注 | 烘手器 | | | | 烘发器 |
|-------------------------------|---------|-----------|------------|------------|------------|
| | ST 2400 | ST 2400 E | ST 2400 EC | ST 2400 ES | STH 2400 Z |
| 定时开关 运转时间： 30-60 秒 | X | | | | |
| 定时开关 运转时间： 60-240 秒 | | | | | X |
| 红外线感应开关 | | X | X | X | |
| 传感器-安全断开 | | X | X | X | |
| 安全温控器 | X | X | X | X | X |

ST2400:

按下按键开关之后，机器会运转约 **30** 秒钟。若想要调整运转时间，可调整里面的旋转式电位器。在调整时必须先关掉开关切断电源。

STH2400Z:

按下按键开关之后，机器会运转约 **60** 秒钟。若想要调整运转时间，可调整里面的旋转式电位器。在调整时必须先关掉开关切断电源。

ST2400E, ST2400EC, ST2400ES:

此机装有红外线感应线路板可通过红外线感应开或者关。

开关感应距离为 **0** 至 **200mm** 之间。
若传感器被搭接，运转 **120** 秒钟之后会自动断开。在消除了干扰源之后烘干机会恢复正常工作。

清理与维护保养

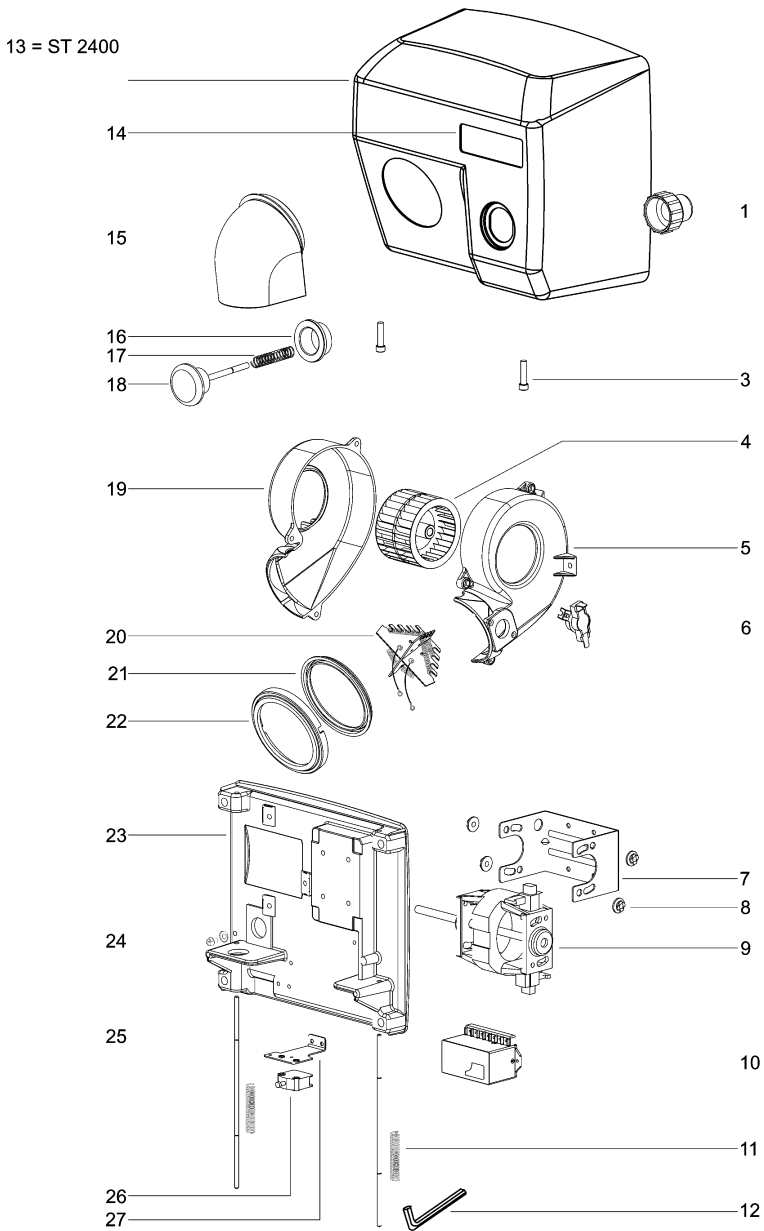
进风口上附着的污物和灰尘可用吸尘器来清理。牢固附着在进风口处的污物则可用刷子清理。

外壳表面可用一块干布或湿润的布来擦干净，但不得使用有腐蚀性的清洁剂。

故障排除

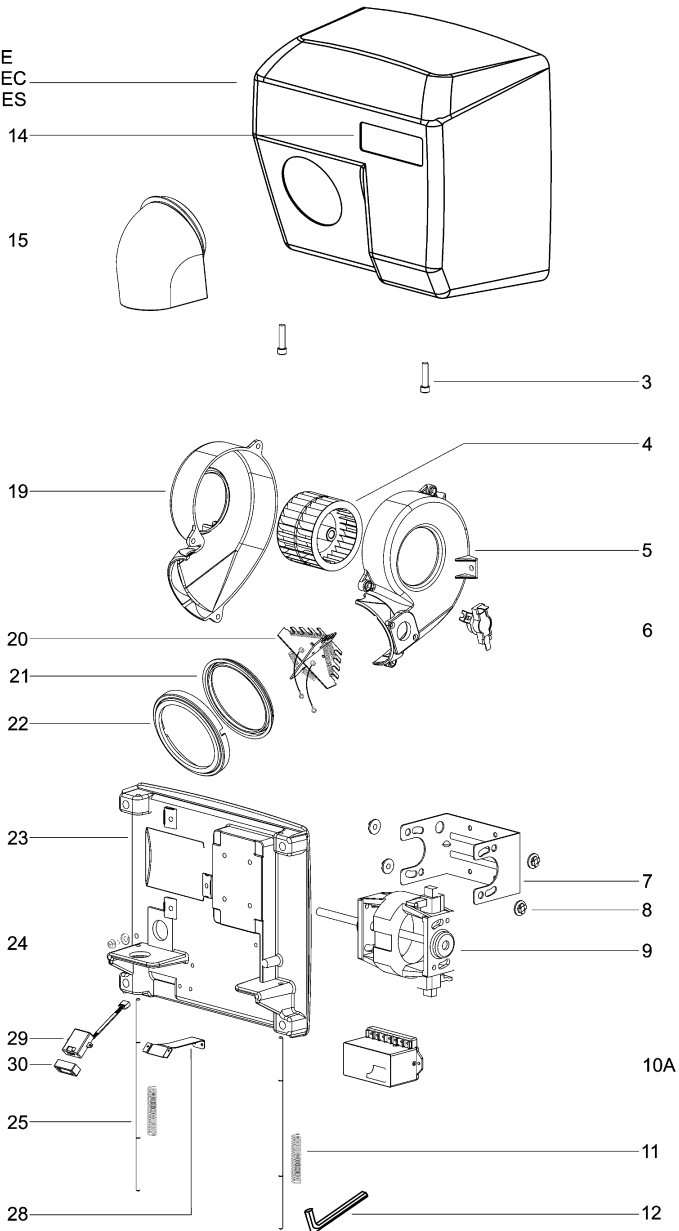
| | | |
|-------------------|------------------------------------|---|
| 机器无法启动 | ST2400, STH2400Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 无电源无电压→检查保险丝 ✓ 连接导线松动或者断路→关闭开关切断电源，用通路检查仪检查线路连接，以确保安全。必要时 ✓ 更换线路板。 |
| | ST2400E, ST2400EC, ST2400ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 无电源无电压→检查保险丝 ✓ 连接导线松动或者断路→关闭开关切断电源，用通路检查仪检查线路连接，以确保安全。必要时 ✓ 更换线路板。 |
| 机器在烘干时断路，请勿立即再启动。 | 所有型号 | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 温控器断开→将机器冷却数分钟，然后再启动。 |
| 电机在运转，但出来的是凉风。 | 所有型号 | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 加热丝不加热→检查电源线和加热丝，必要时更 ✓ 换加热丝。 |
| 机器无法关闭→持续运转 | ST2400, STH2400Z | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 按键钮没有弹上来一直在工作→用手松动按键钮 ✓ 按键钮弹簧无法反弹一直埋在下面→更换按键钮 |
| | ST2400E, ST2400EC, ST2400ES | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 红外线传感器无法再起动力→更换红外线传感器线路板 ✓ 红外线传感器被掩盖无法起作用→排除掩盖源 ✓ 烘干机在物体上安装得太近，受到反射，机器一直运转→挪动烘干机安装位置。 |

ST 2400

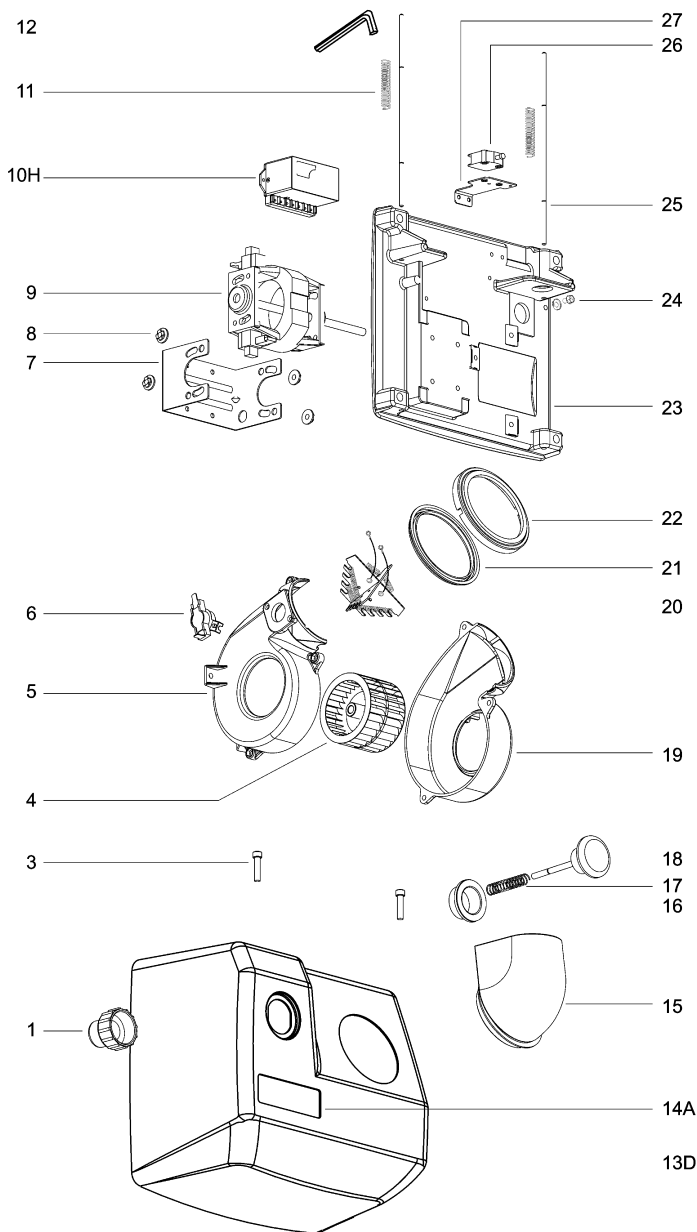


ST 2400 E, ST 2400 EC, ST 2400 ES

13A = ST 2400 E
 13B = ST 2400 EC
 13C = ST 2400 ES



Explosionszeichnung STH 2400 Z



13D = STH 2400 Z

Ersatzteilliste / Spare parts list / Каталог запчастей

| Pos. | Bezeichnung Description Наименование | Menge Qty. Кол-во | Bestell-Nr. Order-No. Номер артикула | ST 2400 16 96 20 | ST 2400 E 17 01 21 | ST 2400 EC 17 07 25 | ST 2400 ES 17 09 23 | STH 2400 Z 17 12 27 |
|------|---|-------------------------|---|---------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| 1 | Startknopfbefestigung B / actuating button holder B / Крепление пусковой кнопки B | 1 | 56 64 74 | X | - | - | - | X |
| 3 | Befestigungsschrauben / fix screw / Соединительный болт | 2 | 56 65 80 | X | X | X | X | X |
| 4 | Ventilator / fan blower / Вентилятор | 1 | 56 66 03 | X | X | X | X | X |
| 5 | Ventilatorgehäuse B / fan enclosure B / Корпус вентилятора B | 1 | 56 66 27 | X | X | X | X | X |
| 6 | Thermostat / Термостат | 1 | 56 66 34 | X | X | X | X | X |
| 7 | Motorhalterung / motor mounting bracket / Скоба для моторе | 1 | 56 66 41 | X | X | X | X | X |
| 8 | Motorgummi / motor rubber / Прокладка в моторе | 4 | 56 66 58 | X | X | X | X | X |
| 9 | Motor / Мотор | 1 | 60 46 26 | X | X | X | X | X |
| 10 | Zeitschaltuhr / time assembly / Выключатель с часовым механизмом | 1 | 60 47 25 | X | - | - | - | X |
| 10A | Zeitschaltuhr / time assembly / Выключатель с часовым механизмом | 1 | 60 48 24 | - | X | X | X | - |
| 11 | Feder / six shaft spring / Пружина | 2 | 56 66 65 | X | X | X | X | X |
| 12 | Inbussschlüssel / L-Key / Отвертка (ключ в форме "L") | 1 | 56 66 72 | X | X | X | X | X |
| 13 | Gehäuse / enclosure / Корпус | 1 | 56 66 89 | X | - | - | - | - |
| 13A | Gehäuse / enclosure / Корпус | 1 | 56 67 02 | - | - | X | - | - |
| 13B | Gehäuse / enclosure / Корпус | 1 | 56 67 19 | - | - | X | - | - |
| 13C | Gehäuse / enclosure / Корпус | 1 | 56 67 33 | - | - | - | X | - |
| 13D | Gehäuse / enclosure / Корпус | 1 | 56 67 40 | - | - | - | - | X |

| Pos. | Bezeichnung Description Наименование | Menge Qty. Кол-во | Bestell-Nr. Order-No. Номер артикула | ST 2400 16 96 20 | ST 2400 E 17 01 21 | ST 2400 EC 17 07 25 | ST 2400 ES 17 09 23 | STH 2400 Z 17 12 27 |
|------|--|-------------------------|---|---------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| 14 | Label / Наклейка | 1 | 56 67 64 | X | X | X | X | X |
| 14A | Label / Наклейка | 1 | 56 68 18 | - | - | - | - | X |
| 15 | Luftaustrittsdüse / air outlet / Насадка - отверстие выхода потока воздуха | 1 | 56 68 32 | X | X | X | X | X |
| 16 | Startknopfbefestigung / aktuating button holder A / Крепление пусковой кнопки A | 1 | 56 68 56 | X | - | - | - | X |
| 17 | Startknopffeder / aktuating button spring / Пружина в пусковой кнопке | 1 | 56 68 70 | X | - | - | - | X |
| 18 | Startknopf / aktuating button / Пусковая кнопка | 1 | 56 69 48 | X | - | - | - | X |
| 19 | Ventilatorgehäuse A / fan enclosure A / Корпус вентилятора A | 1 | 56 70 68 | X | X | X | X | X |
| 20 | Heizelement / heater assembly / Нагревательный элемент | 1 | 60 49 23 | X | X | X | X | X |
| 21 | Dichtungsring für Luftaustritt / air outlet rubber ting / Прокладочноекольцо в отверстии выхода потока воздуха | 1 | 56 70 75 | X | X | X | X | X |
| 22 | Luftaustrittsbefestigung / air outlet holder / Крепление отверстия выхода воздух | 1 | 56 71 29 | X | X | X | X | X |
| 23 | Basisplatte / base plate / Задняя стенка | 1 | 56 71 43 | X | X | X | X | X |
| 24 | Schraube / screw / Шуруп | 1 | 56 71 50 | X | X | X | X | X |
| 25 | Achse / fix shaft / Ось | 2 | 56 71 81 | X | X | X | X | X |
| 26 | Kontrollanzeige / actuating switch / Индикатор | 1 | 56 71 98 | X | - | - | - | X |
| 27 | Anzeigenbefestigung / switch mounting bracket / Крепление индикатора | 1 | 56 72 04 | X | - | - | - | X |
| 28 | Sensorhalterung / sensor mounting bracket / Скоба для сенсора | 1 | 56 72 11 | - | X | X | X | - |
| 29 | Sensor / Сенсор | 1 | 56 72 28 | - | X | X | X | - |
| 30 | Dichtungsring für Sensor / sensor rubber/ Прокладочное кольцо для сенсора | 1 | 56 72 421 | - | X | X | X | - |



Z 0072 HLS 101²H



MONTAGE-BLATT MOUNTING SHEET

EMPFOHLENE MONTAGEHÖHE VOM BODEN
FÜR HÄNDE-/HAARTROCKNER

RECOMMENDED MOUNTING HEIGHT FROM FLOOR
FOR HAND/HAIR DRYER

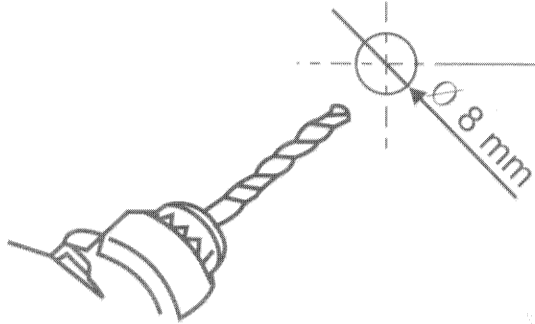
| | | |
|-------|--|-----------------------|
| | | |
| MODEL | ST 2400 ST 2400 E ST 2400 ES ST 2400 EC | STH 2400 Z |
| MIN | H ₁ 110 cm | H ₂ 170 cm |
| MAX | H ₁ 120 cm | H ₂ 180 cm |



H₁ for ST 2400, ST 2400E
ST 2400 ES, ST 2400 EC

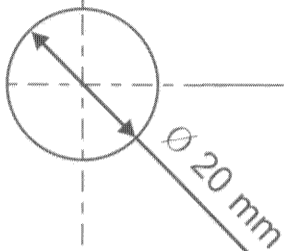


235 mm



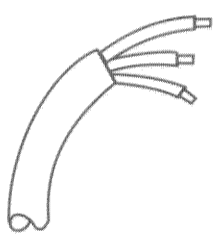
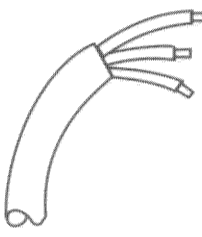
Ø 8 mm

37 mm



Ø 20 mm

62 mm



starmix

ELECTROSTAR Schöttle GmbH & Co KG

Stuttgarter Straße 36

D-73262 Reichenbach/ Fils

Telefon ++49 (7153) 982-0

Telefax ++49 (7153) 982-355

info@starmix.de

http://www.starmix.de

197 mm